# Rigas Awise

Redakzijas un ekspedizijas adrese Rigâ, Maskâ Gredzineeku ielâ Nr. 2.
Redakzijas un ekspedizijas telefons Nr. 549.

Awise iznâk katru deenu, isnemot swehtdeenas un swehtku deenas.

Sludinajumi maksâ par sîktu rakstu rindiņu pehz teksta 10 kap., preekschpuse 30 kap.

Pirmais gads.

Maksâ ar peesuhtischanu:
par 1 gadu 5 rbl. 50 kap.
„ 1/2 „ 2 „ 80 „
„ 1/4 „ 1 „ 50 „
„ 1 mehnesi — „ 80 „

Bez peesuhtischanas:
par 1 gadu 4 rbl. — kap.
„ 1/2 „ 2 „ — „
„ 1/4 „ 1 „ — „
„ 1 mehnesi — „ 40 „

№ 21. Zeturtdeen, 8. (21.) augustâ. 1902.


## Dsihwoklu truhkumi leelâs pilsehtâs.

Nezik sen Austrijas parlaments nodarbojâs ar dsihwoklu jautajumu. Schis fakts ween jau norahda, par zik swarigu schis jautajumu tura. Debates jo gaischi peerahdija, ka dsihwoklu jautajuma pareisa isschkirschana, lai gan wisai gruhts usdewums, ir neatleekams darbs, kursch darams jo ahtrakt, jo labak. Tadehl ka slikti dsihwokli leelâ mehrâ weizina — warbuht leelaka zilwezes eenaidneeka — bilona iszelschanas un isplatischanos. Ministru presidents Kerbers isteizâs, ka eepasinees ar Austrijas eedsihwotaju mirstibas skaitleem, newareschot apfpeest baigâs juhtas un ustraukumu par tâm truhkstoschâm zilweku dsihwibam, kuras bilonis cerausot agrâ kapâ: wisbreesmigakais karsch neprasot tik daudz upurn, kâ bilonis Austrijâ. Newar teikt, ka lihdz schim nebuhtu nekas dartis bilona aptuvoschanai. Ir bibinatas sanatorijas (ahrstetawas), kuras ahrstè bilonsehrdsigus, waj par welti waj par loti masu maksu. Bet tee, kas ar scho jautajumu nodarbojas, nahkuschi wairâk un wairak pee tâs pahrleezibas, ka daudz wairak nekâ fasilinuscho dseedinaschana, wajadsiga wisplaschakâ aissardsibas sistema pret bilona zelschanos un isplatischanos. Tât nolukâ nesen nodibinajuschs jauns beedriba, kurâ eestahjuschees gandrihs wiss Wihnes universitates profesori, daudzu awischu redaktori, ahrsti, politiski darbineeki u. z.

Dakters Lews pee beedribas atklahschanas aisrahdija, ka beedribas galwenais mehrkis buhschot, aissargat no sakrgschanas ar diloni tahdus, kureem wisdrihsaki, pat neisdewigami draud bilona peeslipschana. Tadehl beedribai sewischki buhschot jaruhpejas par teem behrneem, kuri zehluschees no bilonsehrdsigeem wezakeem, un tas jadarot jau paschâ masotnê, no schuhpula fahkot; jagahdajot par behrnu dahrseem preeksch teem, tee jausraugot pa skolas laiku, teem jaismekle jat tahds amats, kas wismasak weizina bilona zelschanos. Ministru presidents Kerbers tat paschâ reisâ fwinigi nosolijees, ka waldiba wiseem lihdzekleem, gan likumeem, gan noteikumeem, gribot kalpot zihnâ pret breesmigo eenaidneeku. Kâ tahds no tahdeem lihdzekleem jausskata nupat no Austrijas parlamenta peenemtais likums par lehteem dsihwokleem. Schis likums pagnatojas uf pahrleezibas, ka wisseknigaki waram zihnities ar bilonu: stiprinot meslas spehkus, wisa zilweka organismu tahdâ mehrâ, ka slimibas dihgku eemitinaschanâs un augschana teek aisklaweta. Labs lihdzeklis, pawairot tauschu, sewischku semaks schkirnu spehju, atturetees pretim daschdaschadâm slimibam, sewischki bilonim, ir, kâ to peerahdijis profesors Winternizs, dsihwoklu uslabofchana, wefeligi dsihwokli. Pilsehtam augot, pazehlâs ari zenas par gruntsgabaleem. Dahrsus isnihzinaja un to weetâ zehla wairakstahwu namus, sehtas laukumus pamasinuja zik nu bij eespehjams. Krahwa stahwu uf stahwu un buhweja masakus dsihwoklus, lai isnahktu wairak dsihwokli un ar to wairak eenahkumu. Bet dsihwokleem nu truhka laba gaisa un saules gaismas, nabagakeem laudim augstâs nomas naudas dehl, bij jaapmeerinas ar wismasakeem dsihwokleem, pat ar pagraba telpam un jumtu istabiņam. Loti beeschi nabaga rokpelnam jaespeesch wisa, daschreiz deesgan leelâ gimene weenâ paschâ masâ istabiņâ, kurâ wahra ehdeenu, masgâ weku, un pat japeenem truhkuma dehl kahds gulitas nomneeks, t. i. tahds nabadsinsch, kursch nespehj nonomat pat wismasako istabiņu. Pats par sewi saprotams, ka tahda kauschu saspeeschanâs schaurâs telpâs war pawisam nomahkt wiņu weselibu, sewischki behrnu starpâ. Kâ scho kaunumu nowehrst, kâ masturigeem leels pilsehtu eedsihwotajeem sagahdat weseligus, ehrtus dsihwoklus? Preekschlikumi bijuschi daschadi. Wiswairak peekrischanas ispelnijees Wezlera preekschlikums Wihnes dsihwoklu jautajuma isschkirschanâ. Winsch eeteiz sewischku walsts un pilsehtas banku dibinaschanu, kuru obligazijâs wajadsetu nogulbit sawus kapitalus, ja ne wisus, tad kahdu daku, daschnedaschadâm pensijas kasem, nabagu patwersmes beedribam, slimneeku kasem, apdroschinaschanas beedribam u. z. Wezlers domâ, ka tahds solis jasper, nesskatotees uf gaidamo pretestibu; weenkahrt tadehl, ka lihdschinejee lihdsekli, apgahdat masturigas labeem dsihwokleem, israhdijuschees par pawisam nepeeteekoscheem. Tà peem. 1892. g. likums, kursch dahwaja daschas preekschteesibas nameem ar lehteem dsihwokleem, mas ween ko panahzis. Ne-esot art gaidami kapitalu peedahwajumi, ari tad ne, ja wiņu ihpaschneekeem apdroschinatu 4% augstu eenehmumu par gadu. Tadehl walstij paschai jagahdajot par lihdzekleem wefeligu dsihwoklu apgahdaschanai. Nedrihkstam aismirst, Wezlers teiz, ka dsihwoklu jautajums ir wisai swarigs walsts eekschejâs dsihmes jautajums, no kura isschkirschanas atkarajas eedsihwotaju weseliba, wiņu darba spehja un lihdz ar to maksaschanas spehja. Isdewumi schim nolukam simtkahrtigi atmaksajees. Jo wairak walsts isdohot naudas weseligu dsihwoklu apgahdaschanai, jo masak waijadsehs to schkeest fanatoriju (ahrstetawu), nabagu mahju zelschanai un to kauschu usturam, kuri preekschlaikus saudejuschi sawu darba spehju. Newar buht schaubu, ka Wezlera kgam taisniba. Bet waj Wihnê ween tahds weseligu dsihwoklu truhkums, waj Wihnê ween. eedsihwotaju weseliba zeesch no pagrabu dsihwokleem, no gaisa un saules truhkuma? Nedomajam wis. Kas par Wihni teikts, to waram apgalwot par wisâm leelâkâm pilsehtam, ari par muhsu wezo Rigu. Bet kas pee mums teek darits, lai apkarotu launumu, kas zelas no neweseligeem dsihwokleem, lai apgahdatu rokpelnus gaischeem, weseligeem dsihwokleem? Deemschehl, nekas. Reiz ko parunoja, bet kâ rahdas, pee runam ween palizis. J.

## Ehrgelneeku skola Irlawâ.

Kâ sinams, Irlawas seminaru sawâ laikâ Kursemes mutschneeziba slehdsa dehl domu starpibas ar skolu waldibu daschôs jautajumôs. Pehz slehgschanas bijuschais seminara mutkas skolotajs Kades kgs eerihkoja slehgtâ seminara telpâs ehrgelneeku skolu, preeksch kam mutschneeziba atwehleja wiņam seminara telpas un ehrgeles leetoschanai. Bet kâ mums tagad no Irlawas peenahkuse sina, tad mutschneeziba turpmak wairs negribot ehrgelneeku skolu pabalstit. Gan sneegtais pabalsts wehl naw atrauts, bet nuhkoschajam laudtagam par to buhschot jasprecesch. Tà tad jaboma, ka seminara telpas un ehrgeles tiks nolemtas kahdam zitam, swarigakam mehrkam.

## Wehstule no Ronu salas.

No Ronu salas Rigas juhras lihzi, beesin waj kahds sinojums buhs lahdreiz eespeests awischu rakstôs. Waretu druska lapatees, ja es buhtu pirmâ, kas sino no tuwâs weentulu salinas, kurp tikai daschu wasaru aisslaischas twalkont kahds pulzinsch jautro sakumneeku no Rigas, eepreeksch famekleschi zaur awisem balbneekus, kas wehletos kahdas stundiņas jautri patpirdsinatees winâ juhras semes gabalinâ starp schezeenes swejneekeem un ronu mehneekeem, kas wehl dsihwo weju wezâs eerakstâs, runâ sawadu Sweedru walodas isskaņi un daschreiz sawôs sawadôs uswalkôs parahdas ari Rigâ.

Sewischks gadijums mani noweda uf mineto salu, kur gan wiswairak eewehrojama buhtu wiņas bahka, kas tumsai metotees sawu gaismu labprahtigi isplata uf wisâm pusem, lai juhrneeks nenoklihstu no ihstâ zela. Bet Ronu salas bahka atschkiras no zitâm bahkam zaur sewischku ihpaschibu, jo wiņas usraugs W. kgs gahdâ ne tik ween par zelarahbitaju gaismu juhrneekeem, bet kopsch pahris gadeem par zelarahbitaju gaismu ari jauneem weetejeem semes zelineekeem.

Ne daudz lasitajeem buhs sinams, ka Ronu salâ lihdz schim wehl naw ne weenas skolas, tà tad jauna audze mineta salâ paleek bes prahta un sirds bahtas muhscha tumsâ. Tadehl sewischki eewehrojama bahtas usrauga zenschanâs, gahdat par gaismu salineeku masajeem. Aispehrnâ seemâ bahtas ufraugs sawâs atpuhtas stundâs zaur skolas mahzibu apgaismotis 6 sehnus; pagahjuschâ seemâ sanahkuschi jau 11 sehni, un weenam no pirmajeem skoleneem jau sekmejees eestahtees kahdâ Sahmsalas ministrijas skolâ, lai sagatawotos par pastahwigu skolotaju sawas dsimtâs salas jaunai paaudzei, jo weetejâs walodas nepratejam, sweschneekam, naw domajams salas eemihtneekus peelabinat wineem nesapratamâ walodâ mahzitees.

Tahda gahdiba par salas jauno paaudsi tad ari, kâ dsird, silti eewehrota jau no semneeku komisara kunga, kura ezirkni atronas Ronu sala.
Weons.

## Laikrakstu apskats.

× „Now. Wremja“ kahdâ rakstâ aprahda par **premiju biletem, kas nekad newar winnet**, t. i. par biletem, kuras jau sen amortisetas, bet wehl arweenu atronas publikâ apgrosibâ. Kahds Krasnikows isdewis grahmatu, kurâ aprahda, ka schahdu bilescha atronotees apgrosibâ wairak kâ 40,000 gabalu par 17½ milj. rbl., katru biketi rehkinot uf 350 rbl. Simtâm bilescha ir, uf kurâm krituschas milsu summas, kas tagad guh neleetotas walsts bankâ; lihdz schim wehl pahrdod biletes, kuras jau winnejuschas, bet par ko pahrdeweji neko nesin. Daschi tumschi weikalneeki dsen wehl pelnu ar amortisetu bilescha pahrdoschanu. Pat daschi solidi weikali, ais nesinaschanas, laisch apgrosibâ jau reis amortisetas biletes. Laikrakstis dod padomu, pirzejeem arweenu buht usmanigeem pee bilescha eepirkschanas un prasit no pahrdeweja weikala, lai tas buhtu kahds buhdams, amortiseto bilescha listi. Bes tam tautâ wairak laisplatot schâs bilescha amortisazijas listes.

× **Par tirgoschanos ar zilwekeem** „Now. Wremjâ“ pasneedz kahds Karzows wehstuli, kurâ sino par muhsu strahdneeku likteni, kas isjeto uf Ameriku. Uf Seemel-Ameriku aisgahjuschi strahdneeki — pehz rakstitaja nostahsta — pahreet pahr robeschu gandrihs arweenu bes pasem, tadehl ka wini bihstas no gruhtibam, kas saweenotas ar ahrsemju pasu isnemschanu, un no scha brihscha wini esklhst pawisam sawadâ stahwoklî. Winu wadoni fahk no scha azumirkla pret wineem isturetees kâ kungi un luhzo tos, zik spehjams, isjuhtî. Pee naudas tsmainas winus apmahza uf wisnekaunigako; ja wineem runâ ko preti, — tad tik pagaidi . . . winus tad palaisch sawa wakâ. Tahdi aisgahjuschi tad beesti eekrihst robeschsargu rokâs, kuri tos, ja luhko isbehgt, uf schmugleru rehkina weenkahrschi noschauj. Kad kahdas sabeedribas agenti sadabujuschi kopâ pulzinu strahdneeku, kas grib botees pahr robeschu, wini tos sapulzina kahdâ weetâ pee Kreewijas robeschas un eeslehdz lihdz wakaram kahdâ schkuhnî maj pirti, lai tad nakti tos pahrwaditu pahr robeschu. Pruhsijas robeschâs tos atkal sanem preti zits agents, winus desinfizè un eelahdè kahdâ pretschu wagonâ, to pehz tam aisslehdz zeeti. Bremenê noteek pahrlahdeschana kugi. Schahdu darba lauschu aisgahjeju skaita lihdz miljonam. Sabeedriba par weena strahdneeka aisfuhtischanu no Eiropas lihdz Amerikai nem 80 rbl., kamehr wineem pascheem ta ismaksâ tikai 70 rbl.; tà tad wini pelna uf katru strahdneeku 10 rbl. Laudis, kas ar schahdu strahdneeku pahrsuhtischanu pahr robeschu nodarbojas, ar scho amatu paleek lihsâ laikâ bagati. Tà kahds f. Drigalskis, bijis agrak lopahrsts, tagad aisgahjeju agents Prostenâ, pelna ar sawu weikalu 600,000 marku gadâ. Administrazija un waldiba sin labi par schahdu rihkoschanos, bet tàs, deemschehl, nespehzigas pret to. Kad kahdu schahdu Schibbu weikalneeku israida, winsch aiseet weenkahrschi uf Eelsch-Kreewiju, kamehr schejeenes agents atkal dodas uf robescham, tà ka kompanijas weikals nemaf neapstahjas, un tirgoschanâs ar zilwekeem turpinajas joprojam. Wiss to eewehrojot, Karzowa kgs sawâ wehstulê teek preekschâ, eerihkot pilnigi attautu aiseeschanu uf ahrsemem un to wadit ar kugu peepalihdsibu no Leepajas uf Seemel-Ameriku, lai pirmkahrt pee tam eewestu leelaku usraudsibu, un otrkahrt, Wahzijas dselszeeem atrautu schâs zilweku frakties. 1904. gadâ notekot tirdsneezibas nolihgums ar Wahziju. Pee jauno robeschnoteikumu usstahdischanas waretu, pehz rakstitaja domam, nokahrtot ari emigrazijas (aiseeschanas) jautajumu.

---

## Feketons.

### Juris Miloslawskis.

Wehsturists romans trijôs dalâs no M. N. Zagoskina.
Tulkojis Sn—is.

12 (Turpinajums.)

— Bajar! — Miloslawskis teiza, pametis wizigu skatenu uf wiņa kalpeem, kuri, kâ likâs, ne-wisai labprahtigi paklausija sawa kunga pawehlei, — es esmu tagad bes eerotscheem, tawâ mahjâ . . . un ja tu gribi eeguht usdruzeja — laupitaja slawu, tad loti weegli wari nobarit man launu; tikai nealsmirsti, bajar: reiz aissakrbdams Miloslawski, sargees pamest wiņu dsihwu!

— Pehdigo reisi es tew prasu, — Schalonskis turpinaja tikko saspeestamâ balsî, — waj gribi ar labu bjert uf Sigismunda meselibu, tà kà mehs wiss dseram?

— Ne.

— Dser, es tew saku! — Krutschina atkahrtoja, un wiņa azis swehroja neissakamâs dusmâs.

— Miloslawskim zilts atwafe wehl nekad naw tuksuse ne swehrestu, ne sawu goda wahrdu! Es nedserschu!

— Tad esgahschot wiņam wisu kausu rihkâ! — bajars blahwa smilwezigâ balsî.

— Mesrâ! — pats Tischkewitschs usklaedsa.

— Kunnes, bajar! Winsch tatschu daws weeks, wahrineeks; ja tu to ešt peemirsti, tàd es nepamirschu, ka wiņu aizwakar. Nost, neleeschi! — winsch peemetinaja, satwerdams sawu jobenu, — jeb schehwen pee Polu-salbata goda, juhsu mulkas pinkes tuhlin islidos ahrâ pa logu!

Apkalpotajs nobijuschees atkahpàs atpakal, un bajars, sajuzis rihkâmees, labu brihdi nespreja ihsmat ne mahleba. Beidsot, pagreesees pret Deki, kursch wiņaja karsuschâ balsî:

— Nedsirdsejees, pan Tischkewitsch, ja es jau atgahdinaju, ka sche tu ne-esi Kijâ regimentâ, bet manâ mahjâ, kur bes manis neweens zits nedrihkst saimneekot.

— Nenem launâ, bajar! es esmu parasts saimneekot wisur tur, kur tyhstais saimneeks pats wairs nesasin, ko dara! Mehs, Poki, waram un mums peenahkas wehletees, lai muhsu karalis taptu par Kreewu zaru; mehs esam swehrejuschi uflizibu Sigismundam, bet Miloslawskis butschoji Kristu un swehrejis ne wiņam, bet Wladislawam. Kà buhs uf preekschu, tas tikai Deewam sinams, bet tagad winsch isturejees tà, kà es pats to buhtu darijis wiņa weetâ.

Bajars Krutschina, kà likâs, bij drusku atjehdsees un nopratis, ka sawâ usbudinajumâ pahrkahpis wisas robeschas; brihdi klusejis, winsch beesgan meerigi teiza Tischkewitschamn:

— Es brihnos, pan, zik tu karsti aisstahwi sawa karaka eenaidneeku.

— Ja, bajar, ar droschu kruhti es aisstahweschu katru braugu un eenaidneeku, ja winsch braschs sehns un drohschi stahjas preti pahrspehkam, taisschu nekad neusmetischos par aisstahwi tahdam neleeschamn un sakapastalai, kahds, peemehram, pans Kopitschinskis, lai tas ari buhtu waj mans meesigs brahlis.

— Bet waj tad tu teescham tizeji, ka es nopeetni buhtu gribejis apwainot sawu weeki? Nebuht ne, pan Tischkewitsch! Es tikai gribeju wiņu drusku pabaidit; manis dehl, kas wehlas, lai dser waj uf Tataru kanu weselibu; no wiņa wahrdeem tak neweenam nekas nesudis. Padobat winam kausu!

Juris panehma kausu un, pagreesees pret saimneeku, atkahrtoja par jaunu:

— Lai dsihwo likumigais Kreewu zars, un lai top sabragati wiss naidneeki un tehwijas nodeweji!

— Amen! — kahds aiz durwim noteiza stiprâ balsî.

— Ko tas nosihmè? — Krutschina eesaukàs. — Kas to usdroschinajees? . . . Webat wiņu schurpu!

Durwis atwehràs un kahds pusmuhscha zilweks, basàm kahjam, tehrpees nostranduschâ nahtna krellâ, fajosees ar wirwi, ihpuhruscheem matcem un sajukuschu bahrsdu, — diwos lehzeenôs atrabàs istabas widû. Neskatotees uf wiņa ubaga skrandam un wiswisadu ehrmoschanos, tuhlin bij noprotams, ka winsch nâw nebuht ahrprahtigs: wiņa azis raudsijàs tik gudri un dsidsomigi, un peemihligâ seja isdwesa neparastu lehnibu un dwehseles meeru.

— Ba, ba, ba, Mitja! — eesauzàs Samjatna-Opalews, kas kopâ ar Lesutu-Hrapunowu pa wisa leelà tratscha laika bij usmanigi turejuschi mutes.

— Kahds wehjsch tad tewi te atpuhtis? Es domaju, ka tu jau Maskawâ.

— Ne, Gawrilitsch, — mukkitis atbildeja; — tur tik smazigi, un Mitja mihl brihwu gaisu. Uf klaja lauka pawisam zita leeta! Luhdsees, met krustus uf wisàm tschetràm pusem, neweens tewi netrauzès.

— Kapehz eelaidàt scho mulki? — Krutschina sauza.

— Kas tas tahds ir? — Tischkewitschs jautaja.

— Leckehdis, lauschu fuhzejs, kas — Deews zin, kapehz, — isdaudsinats par ahkstu, mulki.

— Nedsen wiņu ahrâ, bajar! Es nekad neesmu redsejis juhsu mulkischus: paklausiismees, ko winsch runàs.

— Kà wehlees; tikai man pascham ir wehl jozigaki mulki. . . Ei tu, swehtais wihrs! kapehz tu atnahzi pee manis?

— Sahku ilgotees pehz tewis, Feodoritsch, — Mitja atbildeja. — Ech, schehl man tewis, pats Deews rehd, zik wisai schehl! . . . Slikti, Feodoritsch, slikti! . . . Mitja gahja pa sahbschu un raudaja: semneezisi tahdi nowahrguschi, basnija saschkeebuses . . . bet tu dsihwo pehz sawa prahta; tu dser un schuhpo ar sawcem draugeem! . . . Bet kad wisu buhst apehdis un nobsehris, ar ko tad pameelosi negaidito weeschnu? . . . Slikti, Feodoritsch, slikti!

— Ko tu te melsi, nejehga?

— Taisniba, Feodoritsch, Mitja melsch wisu, kas eenahk prahtâ . . . tomehr nahwe atnahks, kà Deews winai buhs pawehlejis . . . Sweiks, Dmitritsch! — winsch turpinaja, peegahjis pee Jura, — Un ari tu sche lihgsmojees? . . . Ai, kas par braschu sehnu! . . . Peeluhko tik: neapreibsti!

— Ja newilos, Mitja, es tewi rebsetu pee nelaika tehwa? — Juris laipni teiza.

— Ja, ja, Dmitritsch. Schehl lahza wihra: nomira par baudsi agri; buhtu winsch starp dsihwajeem, tad gan zehlais wanadsinsch neldotu pee krauklèem. Man tewis schehl, balodit, schehl! Es faistitis pats sew kahjas un rokas! . . . Bet Deews ir schehligs! Waj nu muhschigi staigast waschu pinekloš! . . . Apmeklè swehto Sergiju*), — paliks weeglaki!

— Ei tu, Mitja, — Tischkewitschs teiza, — beesgan runats ar ziteem. Nahz, isrunajees ar mani.

— Ko es ar tewi lai runaju? Luhk, kas tu par leeluhk! . . . Man bail!

— Nebaidees! Na, sche nem! — Polis turpinaja, pasneegdams tam fudraba naudas gabaliņu.

— Paldees! . . . Kam man naudas wajadsigs? . . . Es tatschu sawâ tehwu semê badâ nenomirschu; paglabà pats preeksch sewis; tu te ešt swetschneeks.

— Nem, man tahdu leetu naw truhkums.

— Nu, nu! Peeluhko, ka reis neaptruhkst! . . . Buhst pazeemojees kahdu laiku, wajadsès atkal dotees zelâ . . . Tew tahku jaeet, lai tiktu sawàs mahjàs . . . Un kas sin, warbuht farihkos wehl pawadischanu . . . Pataupi grasti nebaltai deenai!

— Es nebaidos no nebaltàm deenam, Mitja.

— Es, brahl, tapat! Ne no ka nebaidos; atnahzu neluhgts, kas man par behdu! . . . Ja saimneeks dsihs ahrâ, — tad tuhlin kahjas par plezeem!

— Sen jau laiks to darit! — Krutschina teiza, kuram loti nepatika mulkischa diwdomigà waloda. — Wahkees ahrâ no schejeenes, kamehr wehl ahda weselai

— Eschu, eschu, Feodoritsch! Es ne-esmu tahds, kà zitt: nekad negahdu, kamehr mani aittrenz pa galwu pa kaklu . . . Bet man tewis schehl, balodit, teescham schehl! Atraitna buhschana . . . Naw neweena, kas tewi aplopitu un uspohsu! . . . Paskatees, draudsin, kahds tu nofmulejees! . . . gluschi melns! . . . neweenas baltas wetinas! . . . Ech, Feodoritsch, Feodoritsch! . . . Waj nu wisu muhschu staigaš tahds netihrs! Buhtu laiks apkoptees! . . . Weeschna atradis tewi nemasgatu, tad buhs flikti!

— Newehlos dsirdet tahdu nekaunigu walodu, nejehga! . . . Ahrâ!

— Usklausees, Gawrilitsch! — mukkitis turpinaja, greesdamees pee Samjatnas. — Tu ešt leels grahmatneeks; pasaki, kur tas stahw rakstits: „kas famaitaschanu sehj, tas famaitaschanu plaus“?

— Salamana saksmàs wahrdòs, — Samjatna swarigi atteiza. — Tas pats gudrais Salamans saka: „nekaiši sehklu netaisnibas tihrumâ, jo tas nenesis augļus“.

— Waj dsirdi, Feodoritsch, kà runâ gudri laudis! Bet mehs abi esam mulki: newaram un newaram saprast!

— Ahrâ pa durwim, wajank!! jeb es satreeschu tawu mulka pauri!

— Sit, Feodoritsch, sit! Mitja, kamehr runàs to, kas winam sakams . . . Kur nabadsinsch waid, tur Deews stahw klàt. Kur tad Feodoritscham buhs jawais, tad nebuhs, kàds labi . . . Winsch sahks meldet, kà jaweenojot to pahrkleegs . . . Winsch sahks . . . Deews ar

*) Sergija Trisadibas klosteri.

# Eekschseme.

**No Lehdurgas.** Muhsu beedribu dsihwe schogad manama jo mossha darbiba. Beedribu mums pawisam diwas: Lehdurgas Saweesigâ un Lehdurgas-Nabes Semkopibas beedriba. Pirmâ gan koti jaunina, tikko pusgadu weza, bet ahrkahrteji darbiga. Pahris mehneschu laikâ tai jau treschais isrihkojums. 11. augustâ wina isrihkos konzertu ar jo plaschu programmu. Jawehlas, kaut schâs beedribas zensiba nekad nepalikstu gaukaka, bet wehl peenemtos. Pa seemu ta waretu sarihkot teatrus, jautajumu isskaidroschanos wakarus u. t. t. Jano-schehlo tikai, ka winai naw paschai sawu telpu. — Semkopibas beedriba gan skaita wairak gabu, bet manami dsihwa ta kluwuse tik pehdejâ laikâ, kamehr ta Lehdurgâ. Par preekschneeku winai barons L. f. Kampenhausens. Ikmehneschus notura sapulzes ar preekschlasijumeem. Schoruden isrihkos Lehdurgas muischâ ari isstahdi. Muhsu semkopji pawasarôs un rudenôs zaur beedribu paraksta mahkligos mehrlus. Schoruden, zaur labâm sekrem pamudinati, tee parakstija mehrlus leelakâ wairumâ. Te notika trauzeklis. Beedriba bij nehmuse par widutaju „Paschpalihdsibu" Rigâ, bet atsihtitee mehrli bij tik saplehsti maisôs un tâ iskaisti, ka beedri atteizâs pretim nemt. Rebsès, kâ ta leeta beigsees. Muhsu tirgotaji, zaur kureem lihdz schim nehmâm mahkligos mehrlus, par scho atgadijumu ais preeka rokas ween bersch. — — T.

**Jurjewa.** Schejeenes Igaunu semkopibas beedribas sarihkoto isstahdi swehtdeen apmeklejuschas wairak kâ 11,000 personas. Ari zitas beenas isstahde beesgan bagatigi topot apmekleta. Swehtdeen turejuschi preekschneksumus: cand. phil. A. Pörks par Igaunu senajeem rokdarbeem, un wirsmeschkungs Franzens par purwu nosaukschanu; pirmdeen loti interesanti runajis mahzitajs Reimans par seno Igaunu kalejneezibu. Sestdeenas wakarâ atklahschanas runu turejis beedribas presidents, redaktors J. Tönissons. Winsch usswehris, zik nelabwehligôs schâs waj aras apstaklôs schi isstahde sarihkota un tomehr zik bagatiga ta isdewuse. Isstahdes mehrkis esot weenigi lauksaimneezibas weizinaschana pee Igaunem; bet sajneegtais saimneezigais stahwoklis isleetojams galâ uf tam, lai weizinatu jo spehzigi ari gara usplaukschanu.

**No Jelgawas.** Ar 1. augustu schejeenes nabagu patwerschmê „Româ" notizis schahds pahrgrosijums: Patwerschmes ufraugs Z., kas teitan lihdz 5 gadus sabijis, tika pehkschni no weetas atlaists un wina weetâ eezelts lihdzschinejais pilsehtas slimnizas ufraugs G., kas teitan ari sabijis apmehram lihdz 5 gadeem. Z. pehkschnâ atlaischana notikuse behz nekahrtibam patwerschmes saimneezibas weschanâ, par kuru jau wairakkahrt no tureenes nababschneem eesneegtas schehloschanâs un suhdsibas augstâkâ weetâ. Tâ ka tagadejais patwerschmes ufraugs bijis agrak eerehdnis, tad domajams, ka patwerschmes saimneekoschanâ tiks eewehrota peenahzīga kahrtiba.

**No Tukuma.** Weetejâ Latweeschu sahtibas beedriba „Swaigsne" notureja 28. julijâ sch. g. pilnu sapulzi, kurâ starp zitu nospreeda atwehrt Tukumâ un ahrpus Tukuma pilsehtas tehjnizas ar ehdeenu nameem. Tahlak ar balsu wairakumu sapulzê nalemts, sarihkot nahkoschâ rudenî zaur beedreem ari zitâs dsimtenes malâs literariskus un jautajumu isskaidr. wakarus par lehtu eezejas maksu, it sewischki tats pilsehtâs, kur sahtibas jeb atturibas ideja wehl maisak isplatita. Garigu konzertu nospreeda sarihkot Tukumâ beedribas telpâs swehtdeen, 11. augustâ plkst. 4 deenâ, ar eezejas maksu pehz patikschanas. Konzertâ nems dalibu sahtibneeku dseedataju koris, dirigenta Bahza kga wadibâ. Beedribas preekschneezibâ eewehleja: par preekschneeku — wezako aprinka selbscheri J. Wetscheroka kgu; par wina palihgu — mahzitaju A. Vettleri; par rakstwedi — tirgotaju J. Zirzanowu un par kaseeri — M. Vettleri. X.

**Leepajas Latweeschu draudses** lihdzschinejais ehrgelneeks A. Feierabends sch. g. nowembra mehnesî atstahjees no weetas. Wina weetâ nahks laikam lihdzschinejais Irlawas ehrgelneeku skolas preekschneeks Kabe. —rs.

— Leepajas 2. wilsehtas puisenu elementarskolai bija nupat otrâ skolotaja wehleschana. Pilsehtas skolu kolegija, kas sastahw no 6 lozekeem, 3 Kreeweem un 3 Wahzeem (jaunâ kolegijas sastahwê wehl naw apstiprinats), pee wehleschanas schkihruschees: kamehr pirmejo balsis krituschas uf skolokalu Sihli (lihdzschinejo Miswiku skolotaju), tamehr pehdejo — uf kahdu Bergu, laikam Wahzeeti. Abi eewehletee stahdili preekschâ apstiprinaschanai. ns.

**No Wolgunutes.** Newis Kalnzeema pagasta skrihweris un wezakais no saweem amateem atkahpuschees, kâ pehdejâ „Tehw." num. sinats (pehz kuras ari mehs scho sinu pasneedsâm), bet Wolguntes pagasta skrihweris un pagasta wezakais atstahjuschi sawus amatus. Pahrskatischanâs notikuse zaur to, ka sinotajs domajis, ka pehdejâ laikâ schee pagasti buhtu saweenoti. Uf 15. juliju sch. g. bij nolikta Wolguntes pagasta lozekku nodewu klaseschana. Weetneeki gan aisgahja uf pagasta namu, bet pagasta wezakais to tuhlin pasludinaja par slehgtu un atlaida weetneekus, nenemdams pat parastâs darischanas preekschâ. Otrs nodewu klaseschanas terminsch tika noliktis uf 31. juliju, un weetneeki nu sanahkdami eerauga — jaunu skrihweri. Wezais skrihweris „pasudis". Ir paschi weetneekî skaidri nesin, kas tam par zehloni. Tagad wisâ pagastâ pahrspreesch par scho notikumu un runâ wisadas leetas . . . bet lai paleek, turpmak par to tuwak. — Schejeenes fabriku uradnikam 20. julijâ isdewees uf pasascheeru twaikona apzeetinat kahdu schaubigu personu, kas kopâ ar kahdu zitu braukuse no Jelgawas uf Sloku. Otrs beebrs noleezis pee Zelmrauga stekeem un behdsis uf meschu. Gan uradnieks ar wairak zilwekeem dsinees tam pakal, bet newarejuschi to panahkt. Wairak reises uf pakaldsinejeem isschaudams, beiglis eebehdsis meschâ. Bet sehns par swabadibu nebabujis tâgi preezatees. Otrâ deenâ tas Jelgawâ no dascheem pakalbsinejeem usslhmets un apzeetinats. Kâ dsird, tad tee isdarijuschi wairak prahwus nedarbus. — Schê kahdâ muischâ apmetuschees sakumneeki ar wairak senkeem jeb „jaunkungeem". Teem katram sawa bise, ar kuzùm tee klejo pa laukeem un plawam un schauj nost, kas tik trahpas preekschâ. Tâ tee noschahwuschi koki un eemetuschi uhdenî, ari kahdus peezus stahrkus un wiswisadus dseedataju putnus tee noschahwuschi. Kad tos kahds grib pamahzit, tad atbild: „Tu, bauri, turi muti!"

**No Kaluzeema.** Tatschu pa wisu garo wasaru ari mehs reis sagaidijâm kahdu sabeedrigu bandijumu, proti: muhsu masais dseedataju koris isrihkoja swehtdeen, 28. julijâ pee wezâs skolas sakumu preekus. Tika puslihdz labi nobseedatas daschas wairakbalsigas dseesmiņas; pahrejo laiku jauneeschi pawadija omuligi rinkodami pee labas kazeiwju musikas. — Ar nodomatâs labraubsigâs beedribas dibinaschanu mums, beemschehl, kâ neweizas tâ neweizas. Lai gan beedru skaits apstiprinaschanai peeteekoschs un ar eewehrojamu garantu kapitalu, bet mihs wehl lihdz schim atrodas tikai melns uf balta. Statutus gan ir apgahdajis muhsu skolotajs R. Igs, bet tee par noschehloschanu atdusas ar nebaudsi paraksteem arweenu wehl rakstamâ galdâ. Laikam patihkama atdusa schat leetainâ laikâ, ka nemaf neteek zelti gaismâ. Zeribu, tikt pee sawas beedribas, mehs tomehr gluschi wehl ne-esam saudejuschi. Lai tikai daschi noguruschi leetas weizinatajî atpubschas un ziti sabseebina Amora bultas eewainotâs sirdis, tad jau gan leeta ees! — Peemirsu minet, ka no sakumpreeku isrihkojuma skaidrs atlikums bij no lemtis skolas bibliotekai par labu. Tâ ka apmeletaju skaits bij eewehrojams, tad skaidrs atlikums sneedsas pee 80 rbl. Isrihkojuma labee panahkumi gaischi leezina no eedsihwotaju labâs gribas un wajadsibas pehz labeebrigas dsihwes. Ja tomehr wehl neteekam pee sawas beedribas, tad tur waina weenigi ta, ka mums, kâ mehdz sajit, sehta gan stipra, tik tee stabi tahdi wahji. N—colai.

**No Aureneekeem.** Aureneeku Wehrpju kapôs 2. augustâ pagladaja ilggadejo Aureneeku skolotaju Speki. Nelaikam pehdejo gobu parahdit publikas bija eeradees loti daudz. Apbedischanas zeremoniju isdarija mahzitajs Bielensteins. Tad pee kapa stahjâs Speka darba beedrs, Sehjas kungs, aisgrahbjoschôs wahrdôs nelaiki peeminedams. No nelaika amata beebreem un Doheles dseedaschanas beedribas uf kapu nolika krahsnus wainagus. Nelaikis sawâ iggadejâ darbibâ bij eeguwis schejeeneeschu leelu labpatikschanu. Salda busa tautas audsinatajam! B—.

**No Behnes apkahrtnes.** Brauzot no Behnes lihdz Ihlei war wairak weetâs redset melnas sapuwuschas seena gubas. Apwaizajotees dsird, ka tâs jau nedelam ilgi tâ stahwot. Ari eewahkiais seens ne-esot neko labals. Semischkî behdigi stahw ar rudseem. Tee no leetus salikti weldrê, sahle zauri isauguse, patschi gluschi melni pahrwehrtuschees — puhst. Nopkautus rudsus wehl loti maf war redset. Ar wasaraju gan stahw brukti labaki. Ta lihgojas uf lauka wehl saka, tomehr ir baudsi fliktaka, nekâ zitus gabus. Ja neusnahks jaukakas beenas, tad schis gads zaur leelu slapjumu buhs baudsi fliktaks, nekâ pehrnais sausais. B.

**No Kaldabrunas** (Jlukstes aprinki). Swehtdeen, 11. augustâ, plkst. 8 pehz pusdeenas, Kaldabrunas dseedataju koris isees sakumôs ar dseesmam un deju turnejâ Kaldabrunas muischas „Alkinâ". Dseedas jaukis, wihru un seewescheu kori. Programmâ usnemtas pawisam 16 dseesmas no eewehrojameem komponisteem, kâ Mozarta, Mendelsonn, Schumana, Möhringa u. z. Skaidrs atlikums nolemts Gulbenes skolas ehrgeļu eegahdaschanai. Eewehrojot to, ka Augsch-Kurseme schahdi baudijumi kaut kas reti un atlikums nolemts labdarigam mehrkim, buhtu eewehlams, ka publika scho isrihkojumu apmekletu leelâ skaitâ. M. S.

**Dwinskâ** apzeetinats 1. augustâ kahds naudas wiltotajs Schihds, kursch brauzis pa dselszelu no Polozkas uf Rigu. Tas wedis sew lihdz leelu tschemodanu, kurâ atraduschâs daschadas naudas lejamâs formas.

**Newelê** sestdeenas wakarâ weetejâs Igaunu dseedaschanas beedribas nesuschas jaunajam Igaunijas gubernatoram, kambarkungam Belgardam serenadi ar lahpu gahjeenu. Gubernators nolaulsjees uf balkona dseedaschanai un pateizees sanahkuschajeem beedribu lozekkeem.

— Ari Igaunijas dahrskopibas beedriba sawu uf scha gada septembra mehnesi nolikto dahrskopibas isstahdi, scha gada pawisam neisdewigâ laika dehl, atzehlse uf nahkamu gadu.

**Peterburgas politechnikâ** schogad bij peeteikuschees kahdi 4000 jaunekli uf usnemschanu, kamehr pateesibâ usnema tikai 280! Pa leelakai dakai usnemti tikai tahdi, kas wibeju skolu kursu beiguschi ar selta medaķam. Pat zaurmehra nummurs 4¾ nenodroschinajis eetikschanu schai jaunajâ isglihtibas eestahdê. No angschejâ redsams, zik mas mums wehl mahzibas eestahschu pretim tam leelajam pulkam jaunekļu, kas speeschas schais eestahdês eekschâ.

**Kahds Peterburgas galas tirgotajs** eesneedsis pilsehtas waldei projektu par sewischkeem galas tirdsneezibas nosazijumeem, lai ar teem nodroschinatu tikpat galas tirgotaju, kâ ari patehretaju intereses pret komiju un kehkschu blehdibam. Nosazijumi ar spigtâs krahsâs nofihmeteem daschada labuma un wehrtibas galas gabaleem buhtu isleekami rebsamâs weetâs, un uf teem katru beenu buhtu apsihmejamas weena waj otra produkta zena. Schee sihmejumi un nosazijumi buhtu, tâ sakot, katalogi un zenu rahditaji, pehz kureem katra saimneeze kaut kurâ laikâ waretu pahrbaudit tiklab komiju swaru sinâ, kâ ari kehkschu zenas sinâ. Ari Rigâ bereiu tahdu kahrtibu eemest.

**Somu** Amerikâ skaita jau pee 250,000 dwehselem, un winu skaits zaur jaunpeenahzejeem katru mehnesi pawairotees par 1000 galwam. Amerikas Somu luteranu draudse sastahwot jau no 60 pulzineem; winai esot jau sawa lizeja Hankotâ, Mitschigenas walsti.

**Poltawas** gubernâ, kâ Makkawas laikraksti sino, useetas selta ahderes.

**No Stepnajas stazijas** uf Wladikawkasas dselszeka. Uf Stepnaju mehs dabamees neween braukschus, bet ari jahschus un kahjam. Ta jau ir ta weeta, kur mehs, Latweeschi, pehz nedelas un beenas darbeem sateekamees, zitus isskatamees un sewi israhdam, isspehlejam kahdu sewischku lomu, waj papreekschu sametamees un tad kaut ko isdaram, lai teek weela nahkoschai beenai un nedehkai ko runat. — Gads augtibas sinâ schogad gluschi labs. Kulschana jau beigta. Ja tik baudsmaf zenas buhs, tad semu ihpaschneeki dsers zepures kuldami. Wineem jau ari zits neruhp — kad meesa puehdinata un peedsirdita, tad apmeerinati, par gara gaismu un redses aploka paplaschinaschanu tee baudsi neruhpejas. Dehleem un meitam bod pa desetinu desmit semes, bet par to isglihtoschanu gahdâ maf. Kolonists.

---

**Eekschleetu ministrijas** epidemiju nodaļa gatawojas isdot wisus noteikumus par aissargaschanos pret mehri un koleru.

**Wissaugstaki apdahwinajumi.** Sekoscheem pagastwezakeem: Bogoduchowas aprinka — Konjuschenkam, Fisunam, Buliginam, Galbam, Dranijam un Sawtschenkam, un Walkowas aprinka — Klowaskam, Leisam un Gawruschenkam, kâ „Wald. Wehstn." raksta, Wissaugstaki dahwatas sudraba medaļas, nehsajamas pee kruhtim Stanislawa lentâ. Minetôs aprinkôs, kâ sinams, wiswairak plohsijâs semneeku nemeeri.

---

# Ahrsemē.

**Tschemberlena politikas neisdoschanas.** Koloniju ministru preekschneeku konferenze, kura no Tschemberlena tika sasaukta un notureta Londonâ tanî nolukâ, lai atrastu lihdselkus, kâ wislabaki saistit un nesaschkirami weenot Angliju ar winas kolonijam, naw, kâ jau agraki sinots, ainefuse tos labumus un pamahkumus, kahdus Tschemberlens un ziti Angļu imperialisti no tâs zereja. Tikpat ahrsemju, kâ ari paschi Angļu laikraksti atsihst, ka Tschemberlena zenteeni ussakatami par isputejuscheem. Gan konferenze beigu beigâs kautko atwehlejuse Angļu karu spehka un flotes wajadsibam, bet atwehletâs summas, salihdsinot ar wajadsibas leelumu, ir pahrak sihzinas — tâ sakot, tikai seebs no ta, ko Anglija pate isdod minetam nolukam. Tâ Australija apnehmuses dot 200,000 mahrzinu, Kapkolonija — 50,000, Jaun-Selande — 40,000 un Natala tik — 35,000 mahrzinu, kas buhtu muhsu naudâ par wisâm kopâ rehkinot tik kahdi 3,250,000 rbl. Nudeen, ar 3 miljoneem rbl. newar ne karu spehku deesin kurp usselt, ne ari karu floti deesin kur leelâ mehrâ paplaschinat. No Kanadas turpretim naw itin nekas dabuts, jo Kanadas ministru preekschneeks Lorīels atzinajees, ka winsch bes sawa parlamenta weens pats uf sawu galwu nedrihkstot neka atwehlet. Tapehz ar Kanadu Tschemberlens grib kauletees wehl reis wehlaku, kad ministru preekschneeks buhs leetu zehlis parlamentam preekschâ. Bet leelas leetas tur newar gaidit. Drihsak jadomâ, ka Kanada neatwehlês Tschemberlena nolukkeem ne sarkanu graf; jo Kanadas ministru preekschneeks ir pasihstams kâ sitngrs Angļu imperialistu pretineeks, un wehl tikai daschus mehneschus atpakaļ winsch parlamentâ pats energiski isskaidroja, ka Anglijas flotes un karu spehka wajadsibam nemaj̧aga dot neka. Lai gan ari Tschemberlenam ir trakiski beskauniga peere, kursch kaunu un godu neprot nekad, tomehr pret Kanadu ari winsch nedrihkstês buht pahrak usdahsigs, jo tur pastahw kahda partija, kura, no Seemel-Amerikas Sabeedrotâm Walstim slepeni pabalstita, zenschas pehz pilnigas atkratischanâs no Anglijas un peewienotschanâs pee pirmejâm, bet zaur pahrak leelu usbahsibu Tschemberlens pats tik schis partijas agitozijju paweizinatu un tâ Kanadas atkrischanu tikai wehl pasteidsinatu. Ka Kanada ar laiku nahks sem Sabeedrotu Walstju waldibas, tas ir gluschi dabiski un par to naw neka ko schaubitees; bet ari Anglija zentisees to, protams, paturet, zik ilgi ween eespehjams.

Ari no zitu ministru preekschneekeem atwehletâs summas deesin waj nekuhs wehlaki no winu parlamenteem wehl pamasinatas, tâ ka galu galâ Tschemberlena nolukkeem neatliks warbuht ir ne 3 miljoni rbl. Wispahri uf Angliju un winas kolonijam war loti labi sihmet pasihstamo parunu, ka mahte gan war usturet desmit behrnu, bet desmit behrni weenu mahti newar usturet. Tahdi nepateizigi behrni ir ari Anglijas kolonijas, kuras tagad, isaugufchas leelas un tikuschas warenas, par wezeni wairs baudsi nebehdâ un klusumâ tik peeluhko, kâ no tâs wislabaki pawisam atkratitees.

---

**Tschemberlena dehls.**

Tschemberlena dehls, jaunais pasta ministrs Ostens Tschemberlens, lai gan tikai pahris nedeku, kamehr atrodas schinî amatâ, tomehr pee pasta un telegrafa eerehdneem, sewischki seewectem, esot jau — loti ne-eerobsets un eenihsts. Tam par eemeslu esot jaunzepta ministra pahrak

---

schehlojees . . ." bet tuhkstoschas balsis atbildês: „winsch pats naw schehlojis neweena . . ." Jo, waj sini, Feodoritsch: ais zitu kleegschanas tewi nemaf nebirdês! . . . Schehl man tewis, schehl!

— Turi muti, ischuhska! — bajars kleedsa, uslehkdams no krehsla. Winsch pazehla roku pret mulkiti, kas, rokas uf kruhtim salzis, noskatijâs uf bajaru ar leelako leznibu un lihdzcetibu. Peepeschi burwis, kas weda uf eekschejâm telpam, atwehrâs un kahda balss skali eekleedsâs. Bajars drebeja un isbaitu pilnu seju steidsâs otrâ istabâ; apkalpotaji nemeerigi skraidija un wisi weesi usleksa no saweem krehsleem.

Juris sehdeja pee paschâm durwim: winsch redseja, ka gresni tehrpuschs jaunawa, no galwas lihdz kahjam eetinusês krahschnâ wirsmehtelt, eesliksa bes samanas wezenes rokâs, kura stahweja tai aiz muguras. Isleetojot wispahrejo ustraukumu, mulkitis peesteidsâs Jurim klaht. — Peeluhko, Dmitritsch! — winsch teiza, — sanemees . . . Pazeetees! . . . Gan wiss buhs labi! Tu aisstahwesi taisnu leetu, un bahrgais nelaikis warês sazit: „paldees, dehlin! tu eepreezinaji manu dwehseli! . . . Tagad dsihwo wesels! . . . Mitja luhgs par tewi Deewu, luhdz ari tu pats! . . . Winsch naw kahds, kâ mehs: lai gan ir angstu, tomehr wisu dsird! . . . Un pee Trijadibas klostera, Dmitritsch! pee Trijadibas . . . tur tik ir labi; tur war peeluhgt Deewu wislabaki! . . . Neatsimisti! . . . — Pehz scheem wahrdeem mulkitis isstrehja ahrâ no istabas.

Juris tikko dsirdeja, ko mulkitis winam stahstija; winsch pats nesaubaja, kas ar winu notika: pagihbuschâs jaunawas balss, — kâ domajams, Krutschinas meitas balss, — winu fatrizinaja lihdz kahs dibenam: kaut kas koti pasihstams, wina krdij tuwu stahwoschs, isskaneja schat kleedseenâ, kas lihdzinajâs wairak preeka issauzeenam, nekâ sahpju waldam. Winsch nebrihkstoja domat, nebrihkstoja zerêt; tatschu pret paschu gribu winam usausa atmiņâ Maskawa, kremlis, Pestitaja bosniza un skaistâ nepasihstamâ seeweete. Wairak kâ pusstundu bajars nerahdijâs, un kad winsch eenahza atpakaļ istabâ, Juris, nesskatotees uf to, ka durwis tika ahtri peewehrtas, paguwa norehset, ka otrâ istabâ neweena zita nebija, kâ tikai kahds leela auguma apkalpotajs, kas steidsâs iseet pa bibenu durwim. Miloslawskam islikâs, ka schis apkalpotajs koti lihdzigs tam zilwekam, kuru winsch no rihta bij rebsejis bajara bahrsâ.

— Mana meita, — Schalonskis teiza Tischkewitscham, — koti noschehlo, ka newar tewi pate apsweizinat: wina nejuhtas wehl ihsti wesela un ir koti nespehziga; tatschu zeru, ka drihsumâ . . .

— . . . Usseedês no jauna, kâ magonu seeds, — Lesuta-Hrapunows winu pahrtrauza. — Neko teikt, katrs apskaudis panu Gonsewski, kad Anastasja Timofejewna kluhs wina dsihwes beedrene.

— „Skaista seewa eepreezina sawu wihru," — Samjatna eesauzâs starpâ, — „un padara jauku wina muhschu."

— Lai noteek pehz taweem wahrdeem, kaimin! — Krutschina smaididama teiza. — Juri Dmitritsch, — winsch turpinaja, pee-eedams pee Miloslawska; — ko nu tahds domigs? . . . Islihgsim meeru! Es pats atkhstos, ka esmu masuleet pahrsteidsees. Tu butschoji krustu swehrot behlam, es esmu gataws swehret tehwam, — mehs abi gribam preekschi tehwijas tikai labu: tapehz mums naw nekahda eemesla kilbotees, un kas buhs ar laiku, no ta neisbehgsim!

Juris par isliņģschanas sihmi sneedsa bajaram roku.

— Nu, bahrgee weesi, — bajars turpinaja, — tagad luhdsu padsihwot jautraki. He, pilbat lauzus! atnesat punschu un pasauzat dseedatajus — schigli!

Wesels bars bajara kauschu, tehrpuschees pa leelakai dakai Poļu mehneeku ufwalkos, eenahza istabâ. Kora instrumentalo daku ispildija: trejs stihgu wijoles, balalaika, taure, waza bungas un plahtnes (bekeni). Saimneeks pameta ar roku un tuhlin atskaneja braschas Wolgas laiwneeku dseesmas, un pehz brihscha wisa ehbamistaba pahrwehrtâs par ihstu Tschiganu nometni. Wisi smalkâs peeklahjibas likumi bij aismirsti: peebsehrschees kungi apkampa peebsehruschos kalpus; daschi weesi bauroja un blahwa pilnâ kaklâ, gribedami isslihdset dseedatajeem; ziti, kureem kahjas bij spehzigakas par mehli, lehkaja un ehrmojâs, kâ tirgus ahkki, un pat smagais, zeenibas pilnais Samjatna-Opalews wairak reises zehlâs no krehsla, gribedams isdanzot kasaku; tatschu redsedams, ka wisas puhles weltigas, winsch nomurminaja: „mans prahts ir apmulsis un wisi spehki mani atstahtuschi!" Lai gan pans Tischkewitschs nepeedalijâs schai neglihtajâ ispreezê, winsch tomehr, kâ likâs, nebuht negaroleikojâs un smehjâs no wisas sirds par zitu bespraht̨igo jautribu. Turpretim Juris, no behrna kahjam peeradis pee glihtas, meerigas un kahrtigas dsihwes, gaidija tikai isdewigu brihdi, lai waretu iseet projam uf sawu istabu; winsch wehlejâs to darit ari tadehl, ka beena gahja uf beigam un rihtu, masâ gaismiņâ, winam bij jadodas zelâ.

Skatee issauzeeni un blaustischanâs pawehstija, ka patlaban eeraduschees dejotaji un dejotajas.

Beskauniba un nelikumiba parahdijâs Jura asim wisâ sawâ reebigajâ kailumâ. Winsch nekad nebij wareji sedomatees, ka zilweks, kas radits pehz Deewa gihmja, waretu sewi tik tahlu pasemot. Wisi weesi lihdsinajâs welna apsehsteem; winu meschanigâ jautriba, nezilwezigee kleedseeni, dsehrumâ iskehmotâs sejas, — wiss pilnigi sastaneja ar eereibuschâ kora reebigo blaustischanos un netikumigo dseesmu saturu. Bajaram Krutschinam islikâs, ka weens no dejotajeem lehkâ slitkatî nekâ parasts. — Ehe, Andruschka! — winsch uskleedsa: — tu, man schkeet, sahz palikt jau pahrgubrs, sahz iseet! Pagaidi, putnin, gan tu man sinasi lozit kahjas kâ pahtagas! He, Tomila! Udalot! usdrahschat ar pletni! — Pawehli azumirkli ispildija. — Nu, brahl? — Krutschina smeedamees usauza nelaimigajam dejotajam, kura schehlee waimanu kleedseeni jauzâs ar jautro weesu blaustischanos, — uswilkdams tahdu meldiju, tu mahzeš dejot labaki! . . . Usdrahschat wehl! — Juris gribeja atrunat bajaru no spihdsinaschanas; tatschu tas nebuht neklausijâs, un Samjatna-Opalews eesauzâs: — Nejauzees, sehn, zita darischanâs! Stahw rakstiti: „eelauj ribas tam nepaklausigam wehrgam"; un Sihraks saka: „ehsiekam peenahkas bariba, speekis un nasta; wehrgam — maise, pahrmahzischana un darbs!"

— Bet tas pats gudrais Sihraks saka, — Lesuta winu pahrtrauza, preezadamees, ka ari winsch war paleelitees ar sawu gudribu: — „nedari pahri neweenai dsihwai radibai un nesobi neweena bes teesas". Schos wahrdus daschu labu reisi man teiza gadam minamais zars Feodors Joannowitschs. Kâ schodeen wehl atminu, weenreis, pehz pabeigta wakara deewkalpojuma, wina zara augstiba. . .

— Droschi ween gahja gulet, — Titschkewitschs winu pahrtrauza. — Ari mums laiks eet pee meera. Labunakt, bajar! Lai mani beedri preezajas pee tewis waj wisu nakti, es esmu paradis agri zelteês un tapehz laiks liktees uf auss.

Saimneeks neaistureja regimentes wirsneeku un Miloslawski, kas ari bij atwadijees. Istaba, kur Juris bij gulejis preekschi pusdeenas, tagad bij eerahdita Poleem, un winam bij eerihkota istaba attahlâ mahjinâ, pagalma otrâ galâ. Winsch atradu tur preekschâ sawu kalpu, kas, redsams, bij pameelots ne sliktaki par sawu kungu, jo tikko turejâs kahjâs. Miloslawskis, peeluhdsis Deewu, isgehrbâs bes Alekseja palihdsibas un atlaidâs uf mihksto pehli; tatschu meegs likâs no wina behgam: eespaids, kuru atstahja uf Juri bajara meitas parahdischanâs, wehl nebij pawisam issudis; domas, ka warbuht winsch wisu deenu atrabees sem weena jumta ar sawu slaisto swesch-

---

nezi, pahrpildija wina dwehseli sawadi sehrâm, neiskamâm juhtam. Tatschu drihs ween winsch naprata, ka wiss tas isskaidrojas tai weenkahrschi: daudz reises winsch bij redsejis sawu swesch neezi, tatschu nekad neblj dsirdejis winas balsi, tâ tad, ja wina ari bij bajara Krutschinas meita, winsch, neredsedams winas seju, nebuht newareja winu pasiht tikai pehz balss; tad wehl winam bij daudz patihkamaki domat, ka winsch alojees, nekâ dabut sinat, ka wina swesch neeze ir bajara Krutschinas meita un pana Gonsewska lihgawa. Jura ustraukumais gara stahwokkis pamasam norima, domu tehli issuda un beidsot winsch uegrima dsilâ, meerigâ meegâ.

(Turpmak wehl.)

---

## Sihkumi.

**Kahds wahrds smehkeetajeem.** Wisam ir sawas robeschas, kuru pahrkahpschanai war buht behdigas sekas. Tikai retu zilweku mehs muhsu beenâs waram saukt par pilnigi weselu: gandrihsi katra zilweka organismam ir kahds truhkums. Sewischki kaitligeem smehkeetajeem jasargâ sawa weselība un naw no tâs japrasa mairak, nekâ ta spehj panest. Smehketajeem jaeewehro sewischki schahdi padomi: naw jasmehkê pahrak daudz un pahrak „weegla" tabaka, ja taisni schi fatura 4—5 reises mairak nikotina, nekâ stiprakâs sortes. Jasmehkê pehz ehschanas, bet newis tukschâ buhschâ. Weselīgaki is smehket brihwâ gaisâ, nekâ istabâs waj noslehgtâs telpâs, kuras ahtri pahrpildas tabakas duhmeem; — tâ schi gaisa leelâ daudzumâ nokluhst zaur ee-elposchanu aksts. No pahrak stipras smehkeschanas war iszeltees sirds slimibas, kroniskas galwas sahpes, daschâdi satrizinajumi un pat mugurkaula un nerwu slimibas. Zigari jasmehke labak spizê bet newis janem gals mutê, jo zaur to nikotins kopâ ar eekalam nokluhst kungi. Zigaru waj papirosu galiņi, kas reiz panesti, naw atkal jasmehke, jo tajôs weenmehr sakrahjas nikotins. Loti mehrena smehkeschana slimneekeem (ja tee tikai nesajuht reebumu pret smehkeschanu), naw nemaf tik bihstama, kâ publikâ to domâ. No smehkeschanas pilnigi jaatturas tikai plaušu slimneekeem.

J. J.

beskaunigâ isturešchanâs. Proti, pasta kantorâ un eerehdnu istabâs eegahjis, schis jaunais goda mahrs — un kaut tur ari buhtu bahrnus klaht — uzlab neņemot jepuri semê, bet tapat kâ Schihds maisotees ar wisu gasdibeni pa istabu un wispahri isturotees tâ, kâ lab neatrastos wis istabâ, bet sirgu kuhtî.

Redsams, schis behls jawam tehwam kauna nedaris — ta pate wezâ Tschemberlena beskaunigâ peere dahwinata ari winam. Wahrdu sakot: tehws kas tehws!

---

**Diwu peeminekļu atklahschana Franzijâ.** Besanſonâ nupat atklahti diwi peeminekļi: pagahjuschâ gadsimta beigâs leelajam Franzschu dsejneekam **Wiktoram Igo**, kas kâm **firdsneezibas** ministrs Truljo fazijis patriotisku runu, un pirmdeen — slawenâ pehtneeka un finatneu wihra Pastèra peemineklis, pee kam semkopibas ministrs Muschó sazijis runu, zilvinabams Pastèru kâ zilwezes labbari. Pastèrs, kâ sinams, atrada ari poti pret suna trakuma slimibu, zaur kam tuhkstoscheem un atkal tuhkstoscheem zilweku top isglahbti no nahwes.

---

**Wahzija.** Kelnê leelâ mehrâ isplatijees tihfs. Katru deenu saslimstot zaurmehrâ pee 15 zilweku. Slimneeku eeweetoschanai uzsetas sewischkas barakas.

No Posenes sino, ka tur parahdijuschês kolera. Daschas Wahzijas awises atsauz sinu tomehr par nepateesu.

Grafs Bülows, kâ no Berlines sino, esot Rewelê ar grafu Lamsdorfu weenojuschees par tirdsneezibas lihguma noslehgschanu starp Kreewiju un Wahziju.

Anglu armijas wirspawehlneeks, feldmarschals lords Robertſs, un karа ministrs Brodriks, kâ „Figaro“ sino, uz keisara Wilhelma sewischku eeluhgumu nemschot dalibu pee Wahzu schagada leelajeem rudens manewreem.

Sabeedroto Walſtju generali Jungs un Korbins esot jau zelâ uz Wahziju, nemt ari dalibu pee Wahzu manewreem.

Brombergâ karа teesa nosodija unterofizeeri Egertu ar 5 deenam aresta, tadehl ka tas kahdu salbatu bij nosaukis par sozialistu, ka karа teesa usskatija par lamaschanu.

**Franzija.** Agrakais ministru preekschneeks, mehreno republikanu wadonis un tagadejâs ministrijas preineeks Melins, eeskattijis scho brihdi par isdewigu, usstahtees atkal atklahtibâ un pret tagadejo waldibu. Plondzers winsch patlaban sazijis runu, kurâ kritisejis Franzijas tagadejo gruhto finanſu stahwokli un issazijees pret nobolkeem, kuŗi nospeeschi semkopibu. Beigâs runatajs teizis: Franzijai esot dischans karа spehks, wajagot tikai wehl finanses dabut labâ stahwoklî — tad Franzijai ne no ka nebuhschot labibstas.

**Austro-Ungarija.** Iglawâ pagahjuschâ swehtdeenâ notika pehz ilgaka starpbrihscha atkal sadurschanâs starp Tschekeem un Wahzeem. Dscheki sarihkojuschi tur wingroschanas swehtkus ar gahjeenu zaur pilsehtu, bet Wahzi gahjeenu negribejuschi peelaist, tadehl ka tas atklahtu winu lautiskâs juhtas un tapehz sapulzejuschees leelâ daudsumâ Tscheku beedribas nama preekschâ, lai tos ar waru atturetu no nodomata gahjeena. Pee tam tad iszehluschês asinainas kauschanâs, kas Wahzu lautiskâs juhtas nemaz neatkahruse. Tikai karа spehku palihgâ sauzot, bijis eespehjams kauschanos nobeigt.

**Spanija.** Spanijas jaunais kehninsch apzeloš tagad sawu walsti. Patlaban winsch nonahzis Pampelonâ, kur 200 birgermeistaru no Nawaras prowinzes peenehma audienzê.

**Egipte.** Lihdſ schim Egipti eewehroti pawisam 389 saslimschanas gadijumi ar koleru. Pagahjuschâ swehtdeenâ ween saslimnis 31 zilweks, no kuŗeem 21 nomiris.

**Siama.** Strihds starp Franziju un Siamu, kâ Anglu awisei „Daily Mail“ no Parises sino, zaur Kreewijas widutaschu nu nobeigts mezelâ, tâ ka Franzijai waira newajadseschot uz ineeni suhtit karа spehku. Tomehr Siama dabujuse, kâ jau tas zitadi nebija domajams, stipri pret Franziju peeklahptees un atdot tai daschus semes gabalus.

**Amerika.** No Nujorkas sino par peepeschu juhras usplubdumu Alpakas juhras lihgî, Kalifornijâ, pee kam wairak kuģu zilweku nosihkuschi. Materialos saudejumus rehkina pee 100,000 rbl. Usplubdums, kâ domajams, zehlees no semes trihzes juhras dibenâ.

**Wenezuela.** Kahda telegramma no Nujorkas wehsta, ka Wenezuelas presidents Kastro no dumpineekeem saguhstits. Par wehsts pateesibu wehl jaunogaida.

**Deenwid-Afrika.** No Kapstates sino par schahdu uelaimes gadijumu uz juhras: natkn no pagahjuschâs sestdeenas uz swehtdeenu Anglu buren kuģis „Highfields“, gribedams pee Stipra wehja eesehgelet Kapstates ostâ, uzskrehja reifâ uz Wahzu twaikoni „Kaiser“, pee kam buru kuģis nogrima un 23 Anglu juhrneeki noslihka. Twaikonis pee sadurschanâs tikai drusku sabojats.

---

# Riga.

**Widsemes tautiskâ direktors**, walstspadomneeks A. W. Witjeva kgs, kâ no drošchas puses dsirdam, atwalinats atpuhtai uz 28 deenam. Wina amata darbus schinî laikâ ispildischot Rigas pirmâ rajona tautiskâ inspektors, walstspadomneeks Fr. Treilands.

**Par Rigas telefonu inspektoru** eezelts Rigas pasta un telegrafa apgabala mezakais mechanikis, I. schkiras telegrafa technikis, titularpadomneeks Biljais.

**Mutiskas un dseedaschanas beedriba „Kokle“** sarihko swehtdeen, 11 augustâ, Pawasara beedribas dahrsâ dahrsa swehtkus. Pee isrihkojuma peedalas dseedaschanas beedribas „Rotas“, Rigas Palihdsibas beedribas un Schreienbuschas Mutiskas un Dseedaschanas beedribas saukis un wihru kori, kâ ari Thurſa un Eglischa kgu priwatkori, apmehram ar kahdeem 300 dseedatajeem. Spehlês Reinholda kga ragu orkestris. Dumpat metotees dahrsu krahschni apgaismos bengalischâm ugunim. Sahkums plkst. 5 wakarâ, beigas plkst. 4 rihtâ.

**Majorôs**, pee Horna juhras pawiljona, festdeen, 10. un swehtdeen, 11. augustâ, Sascha de Kirils isdarîs uz welosipeda sinamo bihstamo lehzeenu juhrâ.

**Latweeschu walodai nfrakstôs Rigâ** labi neklahjas. Senakôs gadôs Rigâ beeschi atgadijâs sabojati Kreewu usraksti, un daschkahrt geuhti nahzis isschkirt, waj sabojaschanas zehlons bijis walodas nepraschana, waj zits kas. Tagad Kreewu usrakstu sabojaschanai padarits gals, bet tat weetâ nu jazeesch usraksteem Latweeschu walodâ. Tâ tad nemaz nebrihnejamees, kad schinis beenâs usgahjâm schahdu usrakstu: „Rigas Pilsetas Tirgotawas Skohla.“, kâ tas redsams wezo kasarmu galâ wirs eeejas pret Basteja kalninu. Tâ tad Rigas pilsehta ustur kahdu tirgotawu un pehdejâ eerihkojuse skolu! Ja nebuhtu Kreewu walodâ lasams: „Рижская Торговая Школа“ un wahziski: Rigasche Stadt-Handelsschule“, tad laikam gan neweenam nebuhtu saprotams, kas ta par tahdu „Pilsetas Tirgotawas Skohlu“ gan ir!

Mums schkeet, ka beretu no tahdeem jokeem usrakstôs atturetees.

**Akziju sabeedribu un daschu zitu usnehmumu aisstahwji** schodeen saaizinati Widsemes kameralpalatas telpâs uz konferenzi, pee kuŗas peedalijees finanſu ministrijas tirdsneezibas nodalas wezakais grahmatwedis Pogoscheus. Pee sapulzes peedalijees ari Widsemes kameralpalatas representanti. No schejeenes Pogoschewa kungs tahdâ pat notuhkâ apmeklês ari Maskawu, Wladimiru, Warschawu, Harkowu, Chersonu, Tiflisu un Baku.

**Lopu muzischana.** Uz platformas pee pilsehtas lopu kautuwes, lopu islahdeschana is wagoneem nenosteek wehlamâ kahrtâ. Laipas koti stahwas un pa tam sedami lopi kluhst un beeschi ween isneschgi un islausch sew lozokkus. — Lopu aisstahweschanas beedribas lozekkeem wajadsetu greestees pee Rigas-Orlas dselsszeļa preekschneeka ar luhgumu, ruhpetees par labu laipu un zitu peenahzigu eerihkojumu eetaisischanu.

**Newehriba.** „Prib. Kraj“ pastahsta schahdu gadijumu: Maskawas preekschpilsehtâ kahdâ meteļâ negwihna fabrikâ strahdaja nabadsiga seeweete, kura no tureenes bij atnesuse mahjâs ogas, kas leetotas brandwihna isgatawoschanai, bij peesuhkuschâs ar spirtu. Uz to gimene negreesa nekahdas wehribas un apehda schâs ogas leelakâ daudsumâ. Seeweetes 7 gadus wezais puisens un wina mahte brihſ ween saslima un nomira; ari wina pate stipri saslimuse.

**Palihdsibas sneegschana nabageem** pee mums, Rigâ, nostahdita uz deesgan mahjeem pamateem. Newar sazit, ka Ribsineeki nepalihdsetu nabageem, bet gan pawisam otradi, to peerahda deesgan prahwâs summas, kuŗas salasa weetejo awischu ekspedizijas un tapat ari daschas nabagu apgahdaschanas komitejas par labu sinameem nabageem. Schis, leelas, ir pareisakais zelsch nabagu apgahdaschanâ, to dahwanu pasneegschana nabageem, kas eet pa mahjam apkahrt waj uz eelas, naw eeteizama. Starp dahwanu luhdsejeem buhs maſ ween pateesu nabagu, kureem teescham naw lihdsekļu un kuŗi nespehj strahdat; pehdejos attura no ubagoschanas smalkjutiba un wisleelakâ truhkuma gadijumâ tee greeschas pee nabagu apgahdaschanas komitejam, kur, ja ween eespehjams, tos neatskumj. Turpretim leelakâ daka no eelas dahwanu luhdsejeem ir ismanigi beenas sagti, daschi it spehzigi zilweki, kuŗi wisas salaktâs dahwanas nobser. Dreimschehl, ari daschas nabagu apgahdaschanas komitejas teek maldinatas. Nereti noteek, ka daschs labs ismanigs „nabags“, dabujis katru mehnest sinamu palihdsibu nauda, pahrtikas leetâs un malkâ, wisu to meerigi nobser, kamehr gohdigs amatneeks, kuŗsch palizis bez darba un maſes ar behrneem un slimo seewu un wisleelakâ truhkuma speests, greesees pee komitejas, dabû atbildi: „Wajaga strahdat.“ Tas pa leelakai daļai zekas no formalitates, kahda waida muhſu komitejâs. Lai palihdsiba safneegtu sawu ihſto noluhku, par komitejas lozekkeem eezelami wihri, kas labi pasihſt kahda apgabala truhkumus un wajadsibas un teescham nodewuschees labdaribas leetai (bet galwenais — naw godkahrigi, kas par rokas pabalschoschanu gatawi dot nauda neween no wispahrigeem labdsekkeem, bet ari paschi no sawas kabatas). Pehz „Prib. Kraj“ domam, scham noluhkam buhtu derigi basnizas wezakee, kas labi pasihſt sawu draudschu eedsihwotaju truhkumus un wajadsibas. Tikai tad palihdsibas sneegschana safneegtu sawu ihſto noluhku, ja to pasneegtu taisni teem, kam tâs wiswairak wajaga.

**Jaunsmanas.** „Prib. Kraj.“ rakſta: „Telegrammas wehsta, kâ tahlajâs austrumus patlaban plosas kolera. Par koleras isplatischanâs eewehrojamu faktoru wiſ atſihſt wesellbas sinâ

sliktos dsihwokkus, sehtas u. z. tamlihdsigas weetas, negatawu pahrtikas weelu un newahrita, neskaidra uhdena leetoschanu. Par koleras un mehra isplatitaju usskata ari schurkas. Telegrammas lasot, gribot negribot jaatzeras pehdejâs koleras laikâ Rigâ, kad Rigâ truhka baraku preekſch slimneekeem. Warbuht, kâ schi epidemija neatsnems Rigu, tomehr eewehrojot sakamu wahrdu „Sargâ pats sewi, tad ari Deews tewi sargâs,“ Rigai, kâ ostas pilsehtai, kas zaur dselszeļu sawienota ar tahlajeem austrumeem, wajadsetu usmanitees un isleetot wajadsigos aisſardsibas lihdsekkus. Muhſu strahdneekeem truhkſt deriga dsiwokļa uhdens, sehtas preekschpilsehtâs ir loti netihras, desinfekzija waj gandrihſ pawisam aismirsta. Schurku isnihzinaschanas labâ buhtu eetelzams greestees pee semkopibas un domenu ministrijas laukſaimneezibas — bakteorologijas stazijas ar luhgumu, isſutît sinamu lihdsekli pret schurkam. Pehdejo isſuhta par brihwu, jamaksâ tikai par eepakajumu un ſuhtijumu pehz pamatsinata tarifa, kadehl pee pastelleschanas tuhlin japeemin, ka ir ar meeru ar laboratorijas nosaziſumeem, t. i. famakſat par eepakajumu un ſuhtijumu.

**Gaismas truhkums.** No 31. julija uz Jelgawas schosejas sahkts pa wakareem eebedsinat laternas, bet, beemschehl, tikai lihdſ Robeschu eelai. Sche gaismas ir peeteekoschi, bet toteek tumschakas ir tahlakâs eelas: Dihka, Gimnastikas, Telts eelas, Atgasenes zelsch, kâ ari daka Jelgawas schosejas aiſ Robeschu eelas. Laternu sche truhkſt un japmeerinas tikai ar to gaismu, kuŗu dod ugunis pahrdotawu logôs; bet schi „brihwâ“ gaisma, beemschehl, atſpihd tikai neleelus apgabaliņus un ilgſt lihdſ pilſt. 10 wakarâ. Naktis, sewischki rudenôs, te deesgan bihstama staigaschana, jo ahtri war paklupt dubultôs un netihrumôs, sadurtees ar sehtu waj schogu, waj — kas tas launakais — ar kahdu „nakts waroni“. Schâs eelas wisas stahw pilsehtas waldes pahrſinâ, un schejeenes namu ihpaschneeki katru gadu maksâ pilsehtas kasei daschadus nodoklus, tapat kâ pilsehtas namu ihpaschneeki. — Scho eelu eedsihwotaji jau wairak reises greesuschees pee pilsehtas waldes ar luhgumu dehl scho nekahrtibu nowehrschanas, bet bez sekmem. Ugunij iszekotees sche aiſ uhdens truhkuma, ſtiklajâm eelam, kâ ari aiſ ta eemesla, ka schejeenes koka mahjinas sahuhweias zeeschi weena pee otras, — dsehſchâna ir loti apgruhtinata, un no ne-eewehrojama ugunsgreſka war iszeltees leelaka nelaime.

**Daschadas slepenas weetas ismekleſot**, policija no 29. julija lihdſ 5. augustam 1902. g. apzeetinaja 211 zilw.

**Zuņu lehrati** laikâ no 29. julija lihdſ 5. augustam 1902. g. pawisam satschrukschi 5 apkahrtlandoschos zuņus. (R. P. P. A.)

**Apkaupischana.** 5. augustâ Jahņim Mihtolam usbrukuschi Reweles eelâ laupitaji un, kamehr winsch dsehrumâ gulejis, nolaupijuschi kabatas pulkſteni. Policijai isdewâs laupitajus nokert un atwemt pulkſteni. Ismekleschana eesahkta. P.

**Eewainojumi.** Matar Leelâ Maskawas eelâ, pretim namam Nr. 271, semneeks Martinsch Zihgis ar nasi ne wisai bihstami eewainoja treschâ plezâ sawu bedri Jahni Swilpi, kuru, pehz dsirsta palihdsibas sneegschanas, nogahdaja wina dſihwoklî. — Matar, ap plkſt. 8 wakarâ, Jaroslawas eelâ strahdneeks Amoss Selwanows ar akmeni eesprehra pa galwu semneekam Dementijam Bogdanowam, pehdejo smagi eewainodams. Usbrukuma eemesli nam sinami. —rgs.

**Sahdsiba.** Ebrgaļu eelâ Nr. 12 Jahnim Leepinam nosagti ſ wina darbnizas darba rihſi ap 50 rbl. wehrtibâ. P.

**Ugunsgreſki.** Matar ap plkſt. 11½ nakti, Sloka eelâ Nr. 61 eefahka degt Augusta Mazeneeka seena schkuhnis, kas nodega lihdſ pamatam. Ugunsgr par laupitajumu krita wairak birkawu seena. Seena schkuhnis apdroschinats par 500 rbl.; saudejumi pee 1000 rbl. Ugunsgreſka no tahlakas isplatischanâs aprobeschoja pilsehtas un brihwprahtigee zeemu ugunsdſehſeji. — Pagahjuschâ nakti, ap pulkſten 12, ugunsgreſks iſzehlâs Foku mutischkas eelâ Nr. 6, Trampedacha un beedr. kimiſkas fabrikas koka schkuhnî. Uguns sahkusi no kahdas aparatus un kimiſkos materialus. Schkuhnis lihdſ ar prezem apdroschinats par 5000 rbl. Saudejumus fabrikas ihpaschneeki usdewuschi uz apmehram 5000 rbl. — 7. augustâ ap plkſt. 10 wakarâ, Leelâ Kaleju eelâ Nr. 72, tirgotaja Simona Wulfa namâ, Hazkeles Izigfon dſihwoklî no lampas aisdegas portrejs. Leesmas ahtri sahka isplatitees, bet par laimi uguni drihſumâ nodſehſta mahjneeki, kâ ka leelaka nelaime nenotika. Saboguschâs leetas naw apdroschinatas. R.—

---

## Tirdsneeziba un saimneeziba.

**Rigas-Tukuma dselszeļa** otro sleekschu likschana, kâ „Mitteſk. gub. am.“ rakſta, no peenahzigas puses esot atraidita. Tas ari bijis sagaidams, jo zeku ministrija ar schahdu otrsļu sleekschu likschanu pee Dwinskas-Smolenskas dselszeļa nepeedſihwojuse nekahdus leelus panahkumus, tâ ka tatiſſime tur, pehz Krisburgas-Maskawas dselszeļa linkas atklahschanas tik stipri pamasinajuſês, ka stahwot stipri sem normala stahwokļa. No ta laika tur brauzot tikai tschetri pretſchu brauzeeni par deenu. Tas pats waretu notikt ar Rigas-Tukuma dselszeļu pehz tam, kad tiks atklahta Krisburgas-Jelgawas-Tukuma linija. Bet min pastiprinata pretſchu ſuhtischana pa dselszeļu sagaidama tikai tajâs seemâs, kad Rigas osta aiſsalusi. Eewehrojot wisu augſchejo, Rigas elektriſko eelu dselszeļu fabeedriba nopeetni ſahkuse apſpreest jautajumu par elektriskâ dselszeļa eerihkoschanu lihdſ juhrmalai. Tas, ſtuhrmaņi, nahkotu par labu ari Rigas ahrpilsehtas, kas uſ juhrmalas puſi, kâ Sasulauksam, Agenskalnam u. z.

**Par Kreewijas kinfehklam** ſ eimkopibas departements sanehmis sinaſumu no Kreewu tirdsneezibas kameras Partſe, ka schâs linſehklas, kuŗ gan labuma sinâ pahrſpehjot zitu ſ emju linfehklas, tomehr neesot tiheras no daschadeem pezja ukumeem, kas taitot linektas un ekas rauſchu labu darbu. Ja muhſu linſehklas no scheem peezaukumeem waretu iſſargat, tad tas, sinams, labuma sinâ wehl jo wairak zelšot un par tâm ahrsemês maksatu eewehrojami leelaku zenu.

**Sinas par Latweeschu kugeem.** Orient, kapt. Fr. Dreimans, 4. aug. ihbrauzis no Campechas ar krahſu malku uſ Hamburgu. Alma, kapt. Th. Kalnbehrſinſch, no Archangelskas ar dawas labdinu pehz 24 deenu braukuma 3. aug. eegahjis Londonâ. Austrums, kapt. M. Krankle, no Point à Pitre, Guadelupê, ar zukuru un ruma labdinu pehz 61 deenas braukuma, 3. aug. eegahjis Marſeļâ. No Kronſtates 29. un 30. jul. ihbraukuſchi: Johannes, kapt. M. Behrſinſch, uſ Tyni; Andromeda, kapt. Weidemans, uſ Dundee'u; Emilie, kapt. Daniels, un Curonia, kapt. Antmans, uſ Libeku ar kokeem. Jacob, kapt. Behrſinſch, Kronſtatê eenem labdinu weſchanai uſ Sunderlandi. Taara, kapt. A. Kleins, ees no Ayras uſ Demerara ar oglem 10/— par tonnu, un no tureenes nahks atpakaļ ar Greenhartu kokeem uſ Etropu. Rojeneeks, kapt. E. Strauch, 3. augustâ ihbrauza no Rigas ar kokeem uſ Angliju. Mikelſohn, kapt. S. Preede, 4. aug. eenahza Rigâ no Charlestownas ar ogļu labdinu. Delphin, kapt. Treu, 27. jul. ihbrauzis no Helſingforſas ar kokeem uſ Shorehamu. Emma, kapt. K. Diſchlers, no Grangemutes ar oglem braukdams, 4. aug. eenahza Rigâ. Ernſt Alfred, kapt. Martinſons, 26. jul. ihbrauzis no Sunderlandes ar oglem uſ Wiſbiju, Gotlandê, no kureenes tas ees uſ Westerwiku lahdet kokus. Guſtaw, kapt. Kalninſch, 26. jul. ihbrauzis no Londonas uſ Haderſlebenu. Jacob Maria, kapt. Greenwalds, no Hulles brauzot, 1. aug. eegahjis Narwâ. Livadia, kapt. Ottpmers, 29. jul. ihbrauzis no Geſles ar kokeem uſ Sunderlandi. Leepa, kapt. Leepa, 23. jul. ihbrauzis no Witborgas uſ Shields'u. Matador, kapt. Waks, 27. jul. ihbrauzis no Geſles ar kokeem uſ Londonderry. Peter, kapt. Anſaks, 29. jul. ihbrauzis no Archangelskas uſ Pooli. Riga, kapt. P. Wihtols, no Nantes brauzot, 31. jul. eegahjis Leithê.

---

## Teeſleetu nodaļa.

**Amata pahrkahpumi.** 1899. gada sahkumâ Rigâ, Peterburgas preelschpilsehtas 2. eezirkna pristaws nejauſchi usgahja, ka no kanzelejas iſſudduſchi pahra papiru, kuŗeem bija klaht peeliktas naudas ſummas. Winſch sahka rewidet kanzelejas grahmatas un papirus un usgahja, ka 1898. gada beigâs no kanzelejas bija nosuduſchi pawisam tſchetri papiri ar daschadâm naudas ſummam. Papirî bija eerakſtiti galda regiſteri un turpat registratora Nikolaja Popowa ar sawu roku bij atſihmejis, ka wini aiſſuhtiti tahlak, tomehr ſkatotees pehz ziteem dokumenteem, tee nekur nebija ſuhtiti, bet azim redsot palikuſchi Popowa rokâs. Tahdâ zelâ pasudukschâs naudas kopsumma iſtaiſîja pawiſam 98 rbl. 80 kap. Tahlak ſchini leetâ pakalmekleſot nahza gatſmâ, ka 1898. gada 8. dezembrî policijas nodaļâ bija eenahjis ispildu rakſts, pehz kura kahds Joſefs Haupts bija no meera teesneſchu aresta mahjas japahrweds uz noteeſato zeetumu. Weenâ grahmatâ bija eerakſtits, ka ispildu rakſts nobots aresta mahjas pahrſinim, un turpat bija aresta mahjas wezakâ usrauga Iwana Seſenewska paraſts, ka winſch ispildu rakſtu saņehmis. Tomehr aresta mahjas pahrſinis nebija ispildu rakſta saņehmis un Haupts zeetuma weetâ atrodas aresta mahjâ. Kur ispildu rakſts palizis, to nebabuja iſſinat. Kad pehz tam februara mehnesî, uſ zitu pawehli, arestantu Hauptu gribeja pahrweſt uſ zeetumu, tad iſrahdijâs, ka no aresta mahjas ſkapja iſsudis wina ſudraba pulkſtens ar kehdi. Scha ſkapja atſlehgu glabaja Seſenewskis un pehdejâ pahrſinaſchanâ atradâs wiſas arestanteem atņemtas leetas.

Uſ schahdu leetas apſtaklu pamata Nikolaju Popowu, 25 gadus wezu, un Iwanu Seſenewsku, 29 gadus wezu, nodewa teesai dehl amata pahrkahpumeem. Pret Popowu zehla apſuhdſibu, ka winſch iſnihzinajis iſchetrus papirus, peeſawinajees augſchminetu naudas ſummu un taiſijis galda regiſtri tihſchi nepateesas peeſihmes. Seſenewskam uſlika wainu, ka winſch peeſawinajees Haupta pulkſteni ar kehdi. Bet tam winſem abeem diweem krahwa wirſû wainu, ka Haupta iſpildu rakſtu noſlehpuſchi, lai Hauptam nebuhtu jaſehſch zeetumâ, bet aresta mahjâ. Kad ſchi leeta bija wehl pee iſmekleſchanas teesneſcha, tad kahds neſinigs zilweks reiſ bija eeſweedis weetejâs meera teesneſchu ſapulzes namâ iſmekleſchanas teesnesim adreſetu kuwertu, kurâ bija wiſi noſuduſchee papiri, iſņemot Haupta iſpildu rakſtu. Naudas pee papireem nebija.

Leetu iſteeſaja ſcha gada 2. augustâ Rigas apgabalteeſâ. Apſuhdſetee par wainigeem neatſinâs. Apgabalteeſa atſina Popowu par wainigu pee tſchetru papiru noſlehpſchanas un naudas peeſawinaſchanâs un noſpreeda winam weenu gadu arestantu nodaļu ar wiſu ſewiſchku teeſibu un preekſchrozibu atņemſchanu. Suhdſibu par ispildu rakſta un Haupta pulkſtena noſuſchanu teesa atſina par nepeerahdîtu, un tadehl Siſenewsku attaiſnoja. —ds.

---

## Wehſtnie redakzijai.

**Par ſwejas, uhdeņu un krastu teeſibam.** Par ſwejas, uhdeņu un krastu teeſibam jau ſchad un tad laikrakſtîs pahrrunats, bet man ſchkeet, ka ſchee muhſu saimneezikâ dſihwê ſwarigee teeſibu jautajumi wehl naw beeſgan pamatigi

Дозволено цензурою. — Рига, 8-го августа 1902 г.

Isdewejs un redaktors Fr. Westhofens.

## Adreses.

### Ambulanze

Terbatas ielâ № 35a. Katru deenu no plkst. 1/2 1— 1/2 2. Mašinu igaram iſmeklešanas brihwa. 672d

**Dr. Putninſch. Dr. Perlbachs.**

### Gobu ahrſte

### Late Weibel,

Lielâ Smilſchu ielâ Nr. 5, netaļu no birſchas.

Nunajama: no 9—1 un no 4—6. 151a

Kwalmina atdaļa, ſifilitiſkas, puſpehſchu un wenerikâs ſlimibâs ſmagi ſlimo pa mašam laika deenas no pulkſt. 10—2 pusd. un 4—7 wak. Swehtdeenâs tikai no plkſt. 10—2.

### Dr. H. Levy,

pruſu ahrſts.

Smilſchu ielâ Nr. 10.

6475b Preeſch Wehrmaņa dabjam.

### Poliklinika

ahdas un dſimuma ſlimibâs, Rigâ, Skolas ielâ Nr. 16. Stara zilu iſmeklešana ar elektrisku apgaismošanu, ahrſteſchana ar elektrizitati.

Slimneekus peenemu katru deenu no plkst. 12—3 peſ pusd.

**H. Simonſons,**

871b ceſtahdi pahrwaldoſchs ahrſts.

### Alekſandra ielâ Nr. 84.

Numuri ſmadzu wenerikâs, ahdas un dſimuma ſlimibâs no pulkſten 9—11 preekſchpuſdeenas un no 6—8 wakarâ.

### Dr. N. Hirschberg

prakt. ahrſts. 414b

**Alekſandra ielâ Nr. 84.**

### Peenemu ſlimneekus

ahdas, kanumu, ſifilitiſkâs, puſpehſchu un wenerikâs ſlimibâs ikdeenas no pulkſten 9—1, un no pulkſten 5—9 wakarâ.

### Dr. L. Gordon

**L. Kaleju ielâ 30, 1 trp.**

Wiri ahrſtejas zaur mašaſchu un elektrizitati.

## Uzwahrdu ſaraſts

Rigâ, Alekſandra bulwarî Nr. 1,

Apgabala teeſas tuwumâ.

Peedahwâ dahrſneekiem un ſemkopjeem wiſadas **puķu-dahrſa-** un daſchadas **lopbaribas, augu ſehklas**, paſtkſtamâ labumâ, leelumâ un mašumâ par eemehrojami mehrenam zenam. Dahrſneekeem un gliemeschu atkalpahrdewejeem ſmalkâ rabats.

**Daſchadi dahrſa naſchi, ſchkehres, ſchkipeles un daſchas.**

**Amerikanu kapli,** lopu beeſchu un burkanu raweſchanai.

**Kurmu ſlazdi un termometri.**

**Raſſia ſmiki, ragu ſkaidas** un ziti **puķu mehſli.**

**Potwaſki un giftſmeeſchi** (pret pelem leetojami).

Beſ tam no oktobra lihdſ maijam: Swaigas **lauku lapas tronu pihſchanai,** kurwjeem à 21—11 mahrziņas. Preparatus un nepreparetus **Cyons** ſarus, **pampas** un zitas ſahles **makſtrbuketu** un tronu pagatawoſchanai.

## Fr. Lassmaņa

### ſehklu tirgotawa

Rigâ, Alekſandra bulwarî Nr. 1,

Apgabala teeſas tuwumâ.

## Pirmais Rig. muſikas inſtituts

Nr. 2. Walņu ielâ Nr. 2.

Dibinats 1864. gadâ no Emila Siegerta, Keiſariſkâs Kreewu ſelta medaļas ihpaſchneeka.

**Mahzibas ſahkums pirmdeen, 19. augustâ 1902. g.**

**Wingroſchana:** pirmdeen, 2. ſeptembrî, ſch. g. pulkſten 6 wakarâ.

**Koru dſeedaſchana:** ſeſtdeen, 5. ſeptembrî, pulkſten 8 1/4 wakarâ. **Teorija:** ſeſtdeen, 7. ſeptembrî, pulkſten 6 1/2 wakarâ.

**Peeteikſchanas** lihdſ **pee laika** iſdarît, lai peteikuſchos labaki mahzekļu eewehrot.

**Kunas ſtundas:** 809b

Preekſchpuſdeenâs no pulkſten 9—12
Peſ pusdeenâs „ „ 4—6 } iſnemot ſwehtdeenas.

## R. L. B.

### 4 klaſu meitenu ſkola Rigâ

**Atwotu ielâ (Ключевая) Nr. 29.**

Jauna ſkolneeſchu peeteikſchanas peenemu 9. un 10. augustâ no plkſt. 10—1.

Peeteizot**ees** japeenes 1) wezuma ſihmē, 2) baku ſihmē, 3) peſdeja ſkolas leezība.

Uſņemſchanas eſkamens taps notizrets 12. un 13. augustâ.

Skolas nauda: Ia, Ib un II. klaſ. — 7 1/2 rbl.

**3. un 4-kl. jaunu ſkolneeſchu uſņemſchana nebuhs.**

**M. Rosenbergs.**

## Ahgenskalna pilſehtas meitenu ſkola.

Dehl pahreeſchanas **jaunajâ pilſehtas ſkolas namâ (Olgas ielâ)** ir eſpehjams uſņemt **leelaku** ſkaitli ſkolneeſchu (apakſchnodaļâ **bez** preekſchſihmeſchanahm). Jaſpeteizas preekſchpuſdeenâs. Skolas nauda 7 rbl. ſemeſtrî. 779a

Skolas preekſchneeks **Ed. Seebin,** Meſcha ielâ № 6.

## Primat-elementar ſkola

ſeſtneem un meitenem

**Kumpumuiſchas ielâ Nr. 21,** (ceeſa no Walmeeras ielas).

**Mahzibas ſahkſees** 12. augustâ. **Peeteikſchanas** ſahkſot ar 3. augustu atrau deenu no pulkſten 10—2 deenâ.

810b **A. Silbreedis.**

## Rotaļu leetas

lielâ iſwehlê tiek lehti pahrdotas.

**J. Puohk,** 838b

**rotaļu leetu wukkinwe,**

**Marijas ielâ Nr. 9, Neſterowa mahjâ.**

Eſtaiſijumi un breiſataja darbi tiek iſdarîti ahtri.

## Zeribas beedribâ (Altonawâ).

Seſtdeen, 10. augustâ 1902 g.

## Teatris.

Iſrahdis

## Tſchiganeete.

Skatu luga 4 zehleenôs no Rosenthala-Krukuninu.

Iſrahdes ſahkums pulkſten 9 wakarâ.

Preekſch un peſ teatra

## Deja

**dahrſâ** (leetainâ laikâ ſahlê)

Muſikas ſahkums pulkſten 8 wakarâ.

**Eeeja:** I. weetâ 1 rubli, II. weetâ 75 kap., III. weetâ 50 kap., ballê weem kungeem 50 kap., un dahmam 40 kap. Teatra apmeklętajeem deja brihwa.

**NB.** **Dſeetos** eeprekſch dabujamas Agenſtalnu ſalonâ, Burwjeru grahmatu pahrdotawâ un Zeribas beedribâ pee wlonoma.

## Algezema Jurks.

Dinamindes ielâ № 50.

Alus darituwas ihpaſchneeka Fr. Schmidt-era ihpaſchums.

**Swehtdeen, 11. augustâ 1902. g.**

## leela burwju israhde

preekſch behrneem uſwedſu no **Mutku Alekſandera-ela** ſeſtajoſchu

## deju.

Spehlês kâhdu orkestru ſem kapelmeiſtara **P. Berzendor'a wadibas.**

Sahkums pulkſten 4 peſ pusdeenas.

**Eeeja** 25 kap., behrneem 12 kap.

881b Meikala wahdas **K. Gramotowsky.**

## Kopbrauceens uz Metraini

14. augustâ a. c.

Sapulcesanâs Rigas Latv. Beedribâ pulkſten 1/2 9 no rita.

**Lettonijas oldermans.**

## „Anfekla“ tautas namâ.

**Waſaras teatris.**

Swehtdeen, 11. augustâ ſch. g. iſrahdis:

## „Niſgahjeji“.

Peſ tam:

## deja.

Tuwakas ſinas afiſchâs. 862b

## Jſrihnojumi.

### Kungu ſpas.

Rigâ eenahkuſchi kugi.

6. augustâ. Wahzu tw. Bremen, kapt. Schmidt no Liwadnes ar mantam. Krew. tw. Oleg, kapt. Sorgo no Peterburgas ar mantam. Kreewu 3 maſt. gaſ. ſch. Linda, kapt. Sorenz no Grangemuides ar ogļem.

7. augustâ. Kreewu tw. Wladimir, kapt. Hurſts no Libawas ar mantam. Krw. tw. Constantin, kapt. Prinz no Arensburgas ar mantam. Angļu tw. Rose, kapt. Evans no Hulles ar mantam.

No Rigas iſgahjuſchi kugi.

6. augustâ. Wahzu kapt. Summers uſ Wahzu ar ellas ſahlam. Ang. Black Head, kapt. Wilſons uſ Belfaſti ar baltu-dam mantam.

7. augustâ. Ang. Ernst, Robey, kapt. Emersons uſ Skotiju ar daſchadam mantam. Tirſ. Imp. Nicolai II, kapt. Fuhrtas uſ Peterburgu un maſcham. Ang. Pallas, kpt. Kapaitlich uſ Oberu un Leepaju ar daſchadam mantam.

## Keiſariſkas Kreewijas Medneezibas Beedribas Rigas Nodaļa.

## „Concours-Hippique“

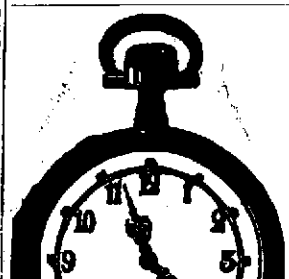
721a 2., 6., 9. un 13. augustâ 1902. g.

uſ Rigas Rikſchbranzeju beedribas hipodroma.

Sahkums pulkſten 4 peſ pusdeenâs.

Weetu zenas: loſchis 1 rbl., iſtribinê 50 kap., atlahtas tribunes 25 kap.

## Pahrleezinajateeſ!!



Es'ams apgahdajeet ſem pulkſtenus, ſelta un ſudraba leetas, luhdſu apſkatat manu krahjumu, jo tahda paſcha labuma preeſch, tà zitâs tirgotawâs, dabuſat pee maniſ famehrâ lehtâki. Peedahwaju **ſelta, ſudraba un tehrauda** kabatas pulkſtenus; jaunſelta ſahkot no 4.50 kap., Amerikas no 7 rbl., Schweizijas par 9 rbl. (zikur 12 rbl.) **Sudraba** pulkſtenus ſahkot no 7 rbl., Swejzijas ſlawenee Marmod freres, kuŗi war eet 5 gadi beſ taiſiſchanas. no 15—18 rbl. gabalâ. **Seenas** un **galda** pulkſtenus batta meidla **karstes** par 8 rbl. duzi, **ferwiſes** jaunſelta **pulkſtenu ķehdes** 14 karatuſelta kuŗas nekad truhſu neſaudê. — Leelaka mehrâ eepehrkot un peſu leelas pelnas nekaprofot, man ir eſpehjams lehtaki pahrdot un zeen. publikai tahdâ ſinâ patikt. Speziala iſlaboſchanas darbnizа. Miſaku greſmanu leetu un pulkſteņu apſeſtiſchana elektriſkâ zelâ.

Augſtzeenîbâ **Waldmaņu Roberts,**

**Rigâ, Marijas ielâ № 10a.**

Jt laipni zeen. publikai peedahwaju ſawu **zeun rahbitaju** ar ne mašak tà 100 nobildejumeem; par brihnu preeſchu.

**Swehtdeenâs weikals atwehrts no pulkſt 1—6 peſ pusdeenas.**

## !! Ruhpigam nama mahtem par ſiņu: !!

## Schahwetas dahrſa ſaknes

preekſch ſupas, iſnahk daudſ lehtaki kà neſchehwetas, peedahwâ:

## Brahķi Schkſchaſkni

Glubokajâ, Wilnas gub.

**iſ paſchu dahrſeem,**

1 mahrz. 45 kap.

1/2 „ 25 „

Rigâ dabujami pee

## Fr. Laſſmana,

**Alekſandra bulwarî № 1,**

ſeſtku tirgotawâ.

## Iſrihnojumi.

## Kopbrauceens uz Metraini

14. augustâ a. c.

Sapulcesanâs Rigas Latv. Beedribâ pulkſten 1/2 9 no rita.

**Lettonijas oldermans.**

## Ruhpigam namu mahtem par ſiņu:

## Schahwetas dahrſa ſaknes

preekſch ſupas, iſnahk daudſ lehtaki kà neſchehwetas, peedahwâ:

## Brahķi Schkſchaſkni

Glubokajâ, Wilnas gub.

**iſ paſchu dahrſeem,**

1 mahrz. 45 kap.

1/2 „ 25 „

Rigâ dabujami pee

## Fr. Laſſmana,

**Alekſandra bulwarî № 1,**

ſeſtku tirgotawâ.

## Kaſu ſnas.

### Rigâ eenahkuſchi kugi.

6. augustâ. Wahzu tw. Bremen, kapt. Schmidt no Liwadnes ar mantam. Krew. tw. Oleg, kapt. Sorgo no Peterburgas ar mantam. Kreewu 3 maſt. gaſ. ſch. Linda, kapt. Sorenz no Grangemuides ar ogļem.

7. augustâ. Kreewu tw. Wladimir, kapt. Hurſts no Libawas ar mantam. Krw. tw. Constantin, kapt. Prinz no Arensburgas ar mantam. Angļu tw. Rose, kapt. Evans no Hulles ar mantam.

### No Rigas iſgahjuſchi kugi.

6. augustâ. Wahzu kapt. Summers uſ Wahzu ar ellas ſahlam. Ang. Black Head, kapt. Wilſons uſ Belfaſti ar baltu-dam mantam.

7. augustâ. Ang. Ernst, Robey, kapt. Emersons uſ Skotiju ar daſchadam mantam. Tirſ. Imp. Nicolai II, kapt. Fuhrtas uſ Peterburgu un maſcham. Ang. Pallas, kpt. Kapaitlich uſ Oberu un Leepaju ar daſchadam mantam.

## Pirmais Rig. muſikas inſtituts

Nr. 2. Walņu ielâ Nr. 2.

Dibinats 1864. gadâ no Emila Siegerta, Keiſariſkâs Kreewu ſelta medaļas ihpaſchneeka.

**Mahzibas ſahkums pirmdeen, 19. augustâ 1902. g.**

**Wingroſchana:** pirmdeen, 2. ſeptembrî, ſch. g. pulkſten 6 wakarâ.

**Koru dſeedaſchana:** ſeſtdeen, 5. ſeptembrî, pulkſten 8 1/4 wakarâ. **Teorija:** ſeſtdeen, 7. ſeptembrî, pulkſten 6 1/2 wakarâ.

**Peeteikſchanas** lihdſ **pee laika** iſdarît, lai peteikuſchos labaki mahzekļu eewehrot.

**Kunas ſtundas:** 809b

Preekſchpuſdeenâs no pulkſten 9—12
Peſ pusdeenâs „ „ 4—6 } iſnemot ſwehtdeenas.

## R. L. B.

### 4 klaſu meitenu ſkola Rigâ

**Atwotu ielâ (Ключевая) Nr. 29.**

Jauna ſkolneeſchu peeteikſchanas peenemu 9. un 10. augustâ no plkſt. 10—1.

Peeteizot**ees** japeenes 1) wezuma ſihmē, 2) baku ſihmē, 3) peſdeja ſkolas leezība.

Uſņemſchanas eſkamens taps notizrets 12. un 13. augustâ.

Skolas nauda: Ia, Ib un II. klaſ. — 7 1/2 rbl.

**3. un 4-kl. jaunu ſkolneeſchu uſņemſchana nebuhs.**

**M. Rosenbergs.**

## Ahgenskalna pilſehtas meitenu ſkola.

Dehl pahreeſchanas **jaunajâ pilſehtas ſkolas namâ (Olgas ielâ)** ir eſpehjams uſņemt **leelaku** ſkaitli ſkolneeſchu (apakſchnodaļâ **bez** preekſchſihmeſchanahm). Jaſpeteizas preekſchpuſdeenâs. Skolas nauda 7 rbl. ſemeſtrî. 779a

Skolas preekſchneeks **Ed. Seebin,** Meſcha ielâ № 6.

## Primat-elementar ſkola

ſeſtneem un meitenem

**Kumpumuiſchas ielâ Nr. 21,** (ceeſa no Walmeeras ielas).

**Mahzibas ſahkſees** 12. augustâ. **Peeteikſchanas** ſahkſot ar 3. augustu atrau deenu no pulkſten 10—2 deenâ.

810b **A. Silbreedis.**

## Rotaļu leetas

lielâ iſwehlê tiek lehti pahrdotas.

**J. Puohk,** 838b

**rotaļu leetu wukkinwe,**

**Marijas ielâ Nr. 9, Neſterowa mahjâ.**

Eſtaiſijumi un breiſataja darbi tiek iſdarîti ahtri.

## Zeribas beedribâ (Altonawâ).

Seſtdeen, 10. augustâ 1902 g.

## Teatris.

Iſrahdis

## Tſchiganeete.

Skatu luga 4 zehleenôs no Rosenthala-Krukuninu.

Iſrahdes ſahkums pulkſten 9 wakarâ.

Preekſch un peſ teatra

## Deja

**dahrſâ** (leetainâ laikâ ſahlê)

Muſikas ſahkums pulkſten 8 wakarâ.

**Eeeja:** I. weetâ 1 rubli, II. weetâ 75 kap., III. weetâ 50 kap., ballê weem kungeem 50 kap., un dahmam 40 kap. Teatra apmeklętajeem deja brihwa.

**NB.** **Dſeetos** eeprekſch dabujamas Agenſtalnu ſalonâ, Burwjeru grahmatu pahrdotawâ un Zeribas beedribâ pee wlonoma.

## Algezema Jurks.

Dinamindes ielâ № 50.

Alus darituwas ihpaſchneeka Fr. Schmidt-era ihpaſchums.

**Swehtdeen, 11. augustâ 1902. g.**

## leela burwju israhde

preekſch behrneem uſwedſu no **Mutku Alekſandera-ela** ſeſtajoſchu

## deju.

Spehlês kâhdu orkestru ſem kapelmeiſtara **P. Berzendor'a wadibas.**

Sahkums pulkſten 4 peſ pusdeenas.

**Eeeja** 25 kap., behrneem 12 kap.

881b Meikala wahdas **K. Gramotowsky.**

## Kaſu ſnas.

### Rigâ eenahkuſchi kugi.

6. augustâ. Wahzu tw. Bremen, kapt. Schmidt no Liwadnes ar mantam. Krew. tw. Oleg, kapt. Sorgo no Peterburgas ar mantam. Kreewu 3 maſt. gaſ. ſch. Linda, kapt. Sorenz no Grangemuides ar ogļem.

7. augustâ. Kreewu tw. Wladimir, kapt. Hurſts no Libawas ar mantam. Krw. tw. Constantin, kapt. Prinz no Arensburgas ar mantam. Angļu tw. Rose, kapt. Evans no Hulles ar mantam.

### No Rigas iſgahjuſchi kugi.

6. augustâ. Wahzu kapt. Summers uſ Wahzu ar ellas ſahlam. Ang. Black Head, kapt. Wilſons uſ Belfaſti ar baltu-dam mantam.

7. augustâ. Ang. Ernst, Robey, kapt. Emersons uſ Skotiju ar daſchadam mantam. Tirſ. Imp. Nicolai II, kapt. Fuhrtas uſ Peterburgu un maſcham. Ang. Pallas, kpt. Kapaitlich uſ Oberu un Leepaju ar daſchadam mantam.

## Adreses.

## Ambulanze

Terbatas ielâ № 35a. Katru deenu no plkſt. 1/2 1— 1/2 2. Mašinu igaram iſmeklešanas brihwa. 672d

**Dr. Putninſch. Dr. Perlbachs.**

## Gobu ahrſte

## Late Weibel,

Lielâ Smilſchu ielâ Nr. 5, netaļu no birſchas.

Nunajama: no 9—1 un no 4—6. 151a

Kwalmina atdaļa, ſifilitiſkas, puſpehſchu un wenerikâs ſlimibâs ſmagi ſlimo pa mašam laika deenas no pulkſt. 10—2 pusd. un 4—7 wak. Swehtdeenâs tikai no plkſt. 10—2.

## Dr. H. Levy,

pruſu ahrſts.

Smilſchu ielâ Nr. 10.

6475b Preeſch Wehrmaņa dabjam.

## Poliklinika

ahdas un dſimuma ſlimibâs, Rigâ, Skolas ielâ Nr. 16. Stara zilu iſmeklešana ar elektrisku apgaismošanu, ahrſteſchana ar elektrizitati.

Slimneekus peenemu katru deenu no plkſt. 12—3 peſ pusd.

**H. Simonſons,**

871b ceſtahdi pahrwaldoſchs ahrſts.

## Alekſandra ielâ Nr. 84.

Numuri ſmadzu wenerikâs, ahdas un dſimuma ſlimibâs no pulkſten 9—11 preekſchpuſdeenas un no 6—8 wakarâ.

## Dr. N. Hirschberg

prakt. ahrſts. 414b

**Alekſandra ielâ Nr. 84.**

## Peenemu ſlimneekus

ahdas, kanumu, ſifilitiſkâs, puſpehſchu un wenerikâs ſlimibâs ikdeenas no pulkſten 9—1, un no pulkſten 5—9 wakarâ.

## Dr. L. Gordon

**L. Kaleju ielâ 30, 1 trp.**

Wiri ahrſtejas zaur mašaſchu un elektrizitati.

## Skola waldem un ſkolotaju kungeem!

Pagahdina 5 paſinot, ka no **Rigas mahzibas apgabala kuratora** ka ir

**atkaunts ſkolâs leetot**

## Rakstu kamols

Lasama grahmata jaunibai, ſewiſchķi peļdeſtam un augſtakâm nodaļâm ſkolâs.

Peļņa latw. raſtneeku darb. faſtahdijis

**L. Seiferts.**

Maſâ eſereta **45** kap.

Apgabadajis **J. Oſols** Zehſis.

## „Rigas Awiſi“

iſdala Lespajâ Woſkales ielâ № 8, pee Johann Mey.

## „Rigas Awiſes“

apſtellejumus peenem **Leepajâ** Graudu ielâ № 59, **Kuiris'a** ka grahmatu pahrdotawâ. Turpat ari iſdalama weeta.

## Mahziba.

| 103 Deb. | Kapitals | 100 Kred. |
|---|---|---|
| Mašeeki: Grahmatweſch. Korespondenzi Tirdzn. rehkin. Kantoru darbos Latw., Kreewu ſak Wahzu walodâ | Proſchana ir KAPITALS! Augſtuka algas! Zeen. ſtahwokļos! Kursi: kungeem, damam, welkajneekeem, amatneekeem. Mahzib. ſahkums katrâ laikâ. | |

**Par weltî** zeen. welkajneekeem eeſahkuſ kreewisku ſpehkuſ no ſeweem mahzekļeem (kung. un dahmas) un ſahkuſ, wezakeem pee mana laipni peeņemti.

Prospektus preeſchâ par weltî.

**J. Maskwits,**

Rigâ, Gastoja bulwarî Nr. 11, pee Nikolaja tilta.

Pee. p. 1—3 un 7 w., zitâ laikâ: E. Platos druk.

Par ſekmem patwerja.

## Rig. Latv. Dzeed. Beedr.

## Meginajums jauktam un Vira korim.

Peektdeen, 9 augustâ plkst. 8 1/2 vak.

Preekſneeciba.

## Ewangel. ahtruibas beedribai

## ekonoms

wajadſigs. Reflektantem japerteikjas 13. augustâ ſch. g. pulkſten 8 wakarâ beedribas telpâs Gertrudes ielâ 30.

868a Preekſchneeks.

## Mag. E. Birsmana

### apteku preekſchu tirgotawa

**Kungu ielâ Nr. 4,**

ſtrâdâ namâ no Kalku ielas puſes

peedahwâ ſawu bagatigu ſrahjumu apteku preekſchu, parfumerija, krahſu u. t. pr.

**Zihdſeknes preti blaktim un ſkurkam.** 829b

Iſpahrdoſchanâ **Gulbeke & Co.**

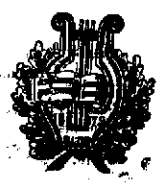
## Beedribu ſinaſjumi.

## R. L. B.

Ceturtdeen, 8. augustâ 1902. g., pulkſten 8 vak.:

## Teatra komis. sede.

Preekſneeks.



## Rig. Latv. Dzeed. Beedr.

## Meginajums jauktam un Vira korim.

Peektdeen, 9 augustâ plkst. 8 1/2 vak.

Preekſneeciba.

## Ewangel. ahtruibas beedribai

## ekonoms

wajadſigs. Reflektantem japerteikjas 13. augustâ ſch. g. pulkſten 8 wakarâ beedribas telpâs Gertrudes ielâ 30.

868a Preekſchneeks.

## Mag. E. Birsmana

### apteku preekſchu tirgotawa

**Kungu ielâ Nr. 4,**

ſtrâdâ namâ no Kalku ielas puſes

peedahwâ ſawu bagatigu ſrahjumu apteku preekſchu, parfumerija, krahſu u. t. pr.

**Zihdſeknes pret blaktim un ſkurkam.** 829b

Iſpahrdoſchanâ **Gulbeke & Co.**

## Keiſarifkas Kreewijas Rigas Dahrſkopibas beedribas Nodalas

## 1901. Gada grahmata.

**Maksa 50 kap.**

Saturs: 1) Rigas Nodaļas darbibas pahrſkats. 2) Domas un peeſihmejumi par L. burtnizu. S. Klewers. 3) Dahrſneeka peenahkumi. Andrejs Abolinſch, Staraja Russa. 4) Dahrſkopibas ſkolas Kreewijâ. J. Plaudes, Jekaterinoſlawâ. 5) Kimijas nozihme dahrſneezibâ. J. Apars. 6) Skola un dahrſkopiba no S. Klewers. 7) Pirmee padomi augļu koku ſtahdîtajeem. S. Klewers. 8) Augļu ſchahweſchana. Eb. Rihters. Galbſchtatê, Taurijas gubernâ. 9) Ihſs wahrdinſch augļu wihnu leetâ. P. K. Delle. 10) Augļu koku tihrſchana rudenî. A. Krause. 11) Augļu koku aiſſargaſchana pret ſalu. K. Reike Tambowâ. 13) Tahrpaini augļi kâ tahrpu iſplatitaji. E. Rihters. 14) Chrysanthemum audſinaſchana. A. Abolinſch. St. Russâ. 15) Ananaſi. I. A. Seemels. II. C. Kreinerts. 16) Roſchu ſegſchana rudenî. J. Freimans, Mihbrokâ. 17) Flokſi. I. J. Mewers. II. P. Mahlers. III. M. Mihtols. IV. Eb. Rihters. V. A. Grünbergs. 18) Glokſinijas. I. K. Dole, Zehſis. II. A. Bernhards. 19) Kahpoſu aiſſargaſchana pret ſprahdſchem. A. Grünbergs. 20) Dahrſneeka zetajumus uf Pariſes iſſtahdi. J. Dſenis. 21) Sihkumi. Physalis Franchetti. P. Mihtols. Pihlitas koka roſes. A. Grünbergs. Seemzeetejt Koſchi. A. Grünbergs. Kamolu begonijas. A. Grünbergs. Par tepiku dabju zeetaukteſchanu. A. Grünbergs. Gurku eeſtahdeſchana tirdſchâs. A. Grünbergs. Tomatu nogatawoſchanâs. A. Grünbergs. Sihwoli. A. Grünbergs. Portulaki. J. Plaude. Selderinu ſahkums. H. Dahlê. Zigorinu ſalati. A. Grünbergs. Kreſu ſalati. Lepidium sativum. A. Grünbergs. Swaigu kahpoſchu uſglabaſchana. J. Leimans. Par pluſchu koku augſchu neneſchanu. J. Berlines. „Margaretu“ naiſes. A. Grünbergs. Leelee Aſijas puku kahpoſti. P. Sermuls. Kà tai ſargajameem no augſu dahrſa eenaidneekeem. J. Leimans. Sihdſeklis pret ſarkano ſirneli. K. Preedits. Kukaiņu pulweris. P. Reguts. 22) Jautajumi. 23) Beedru ſaraſts. 24) Keiſariſkas Kreewijas Dahrſkopibas Nodaļu ſaraſts. 25) Raſtu komiſijas luhgums.

Dabujama wiſâs leelakâs grahmatu pahrdotawâs. Atkalpahrdewejeem jagreeſchas pee Nodaļas preekſchneeka **Fr. Laſſmaņa** Rigâ Alekſandra bulwarî № 1, ſeſtku tirgotawâ.

## Wiſadus raſtus

Kreewu walodâ loti pamatigi un par mašaku atlihdſibu ilgatawo Romanowa ielâ № 57, ſem. ieeſu eerehdnis **P. Ewers.**

**NB.** Numajams no pulkſt. 8—10 rihtâ un 4—5 1/2 peļņa pusd., ari ſwehtdeenam un wakareem. 804b

## Wisadus rakstus

pagatawo **Terbatas ielâ Nr. 19, dſ. 1.** 778a **J. Freimans.**

## Ritaures

pagaſta ſkrihweram **paligs** tuhlin wajadſigs, kurſch pamatigi kreewu walodu prot un pagaſta waldes darbus jau ſtrahdajis. 755a

## Skoleni

atrau lehtu **pawiſu** ar un bez uſtura Romanowa ielâ № 75, dſ. 10. 789a

## Skolneekus,

waj ari **jaunus zilwekus** peenem pansijâ, Schonera ielâ № 5, ielâ mušķa namâ, ſeſtâ, dſihw. 9.

## Kreewu ſkolotaja

peenem **pansijâ** lihdſ ar mahzibas paſtrandſchu. Maſa 200 rbl. gadâ. Alekſandra ielâ № 46, dſ. 2 no 9—12 r. Turpat iſtrejama leela nemehbeleta iſtaba. 786a

## Kantoriſts

kurſch prot **grahmatu** weſchanu un korrespondê wenetajâ tirdſ walodâs wehlas weetu. Laipnus peeſolijumus lubdſu nodot „Rigas Awiſes“ eſpedizijâ ſem burt. G. G.

## Eſtrahdajees mahzeklis

war peeteikteeS Agenſtalnâ, Puſu ielâ № 2 kolonial tirgotawâ.

## Uſtizams zilweks

war dabut weetu Kreewijâ. Tuwakas ſinas paſneedſ „Rigas Awiſes“ eſpedizijâ.

## Puiſis

wajadſigs Rumpmuiſchas ielâ 19. 788a

## Maſgataja

apnemas maſgat weļu, kleetas un wiſadas iſſchuſtas leetas, Marijas ielâ Nr. 128. 781a **M. Eglit.**

**Jaunas ſahles garnitures**

ar ſofu un Bordo pluſchu 85 rubl., poſtamenti 10 rubl., ſahles ſpeegeli 20 rubl., bahwu un kungu rakſtami galdi 10 un 28 rbl., kumode 10 rbl., tualete 9 1/2 rbl., brehſchu ſkapis 13 rubl., tuſchete 8 rubl., gultas ſkapis 5 rubl., etaſchers 4 rubl., ehdamais galds 8 rubl., maſgajams galds 5 rubl., gults 6 rbl., mais ſofa, 2 lehnkrehſli, ofcha koka tuſete 50 rubl., ofola, ofcha, behrſu un Wihnes krehſli, leeli un maſi galdi un daſchadas zitas iſtabas leetas ſehti pahrdodamas Suworowa ielâ № 28a. 566a

**Wehlni iſtwalki** uſ laſam un weſtam teek **iſſtreti** par 2.25 kap. kà ari **zilindru lukts** wiſai lehti dabujamas, Siokas ielâ № 40, pee **J. Pohze.** 4 64a

## Wehlas ihret

**meſſeleetu** dſihwokli faſtahwoſchu no 8—6 iſtabam un ne augſtaku kà 3 ſtahwâ. Adreſe pogrebkoj. do wostrebowanija M. M. 13. 790a

## Materialbodi

wehlas ihret jeb pirkt labâ weetâ. Peeſolijumus ar gabu renki un apgraſijumu leelumu lubdſ nodot ſchahs awiſes eſpedizijâ ſem № 100, L. B.

## Glihts dſihwoklis

faſtahwoſchas no 2 iſtabam un ſehta, par 8 rbl. mehneſi top iſſtrets laulatam pahrim **bez behrneem.** Peeprafams Suworowa ielâ № 56, dſihwoklis 19, no pulkſten 12 lihdſ 2 deenâ un no pulkſt. 7—9 wakarâ.

Kwahſnes un plehtes lehti un ſtipri iſlabo Gertrudes ielâ № 53, ſeſtâ pa labi. **J. Münſter.**

## Kreewu, Wahzu, Franſchu un Angļu

## walodu ſtundas.

**Sagatawoſchana**

uſ **real-** un **komerz-ſkolam,** uſ **gimnaſ.** un augſtak. **meitu-ſkol.,** kà ari uſ **amatneezibas ſkolu un apteeku. mahzekļu eſkamineem.**

## Tirdſneezibas ſinibas:

tirdſn. rehkinaſch., grahmatweſch., korespond. u. t. t. Stundas paſn. kungeem, dahmâm un behrneem **(ari pulkuſ).**

Mahzibas ſahkums katrâ laikâ

**NB,** Pa waſaras brihwlaiku ſtundu paſneegſch. **netaps** pahrtraukta!

Tuwakas ſinas ſekoſchâs grahmatu tirgotawâs: **Behrſina** ka, Suworowa ielâ 22, un Tehrbatas ielâ 14. **Ofola** kunga, Terbatas ielâ 7, un **Brigadera** ka, Marijas ielâ 13 (Berga Baſars), **Altberga** ka, Atzeneku ielâ 13, **Purpeters** ka, Aspenskalnâ Hanſchkinewiza baſarâ, **Lappaſ** Ioſes, Tornakalnâ, Wezâ Jelgawas un Bauſkas ceļu ſtuķeļ. 827b

**Jaunatigu un ahtru mahzibu** wahzu, kreewu un franſchu walodâs 4 ſtundas nedelâ par 8 rubl. mehneſi paſneedſ Nikolaja ielâ Nr. 62, dſihw. 5. Numejams no pulkſten 8—1 deenâ. 778a

## Dejas-mahziba.

Kursi ſahkſees ſeſtdeen **17. augustâ** ſch. g. **Nikewiſchkas ſtundas** paſneedſu laikâ laikâ. Peeteikſchanas peenem ikdeenas.

**Komanova** ielâ **Nr. 41.**

8635 **Franz Oschenek.**

## Wiſadus rakstus

pagatawo **Terbatas ielâ Nr. 19, dſ. 1.** 778a **J. Freimans.**

## Ritaures

pagaſta ſkrihweram **paligs** tuhlin wajadſigs, kurſch pamatigi kreewu walodu prot un pagaſta waldes darbus jau ſtrahdajis. 755a

## Skoleni

atrau lehtu **pawiſu** ar un bez uſtura Romanowa ielâ № 75, dſ. 10. 789a

## Skolneekus,

waj ari **jaunus zilwekus** peenem pansijâ, Schonera ielâ № 5, ielâ mušķa namâ, ſeſtâ, dſihw. 9.

## Kreewu ſkolotaja

peenem **pansijâ** lihdſ ar mahzibas paſtrandſchu. Maſa 200 rbl. gadâ. Alekſandra ielâ № 46, dſ. 2 no 9—12 r. Turpat iſtrejama leela nemehbeleta iſtaba. 786a

## Kantoriſts

kurſch prot **grahmatu** weſchanu un korrespondê wenetajâ tirdſ walodâs wehlas weetu. Laipnus peeſolijumus lubdſu nodot „Rigas Awiſes“ eſpedizijâ ſem burt. G. G.

## Eſtrahdajees mahzeklis

war peeteikteeS Agenſtalnâ, Puſu ielâ № 2 kolonial tirgotawâ.

## Uſtizams zilweks

war dabut weetu Kreewijâ. Tuwakas ſinas paſneedſ „Rigas Awiſes“ eſpedizijâ.

## Puiſis

wajadſigs Rumpmuiſchas ielâ 19. 788a

## Maſgataja

apnemas maſgat weļu, kleetas un wiſadas iſſchuſtas leetas, Marijas ielâ Nr. 128. 781a **M. Eglit.**

**Jaunas ſahles garnitures**

ar ſofu un Bordo pluſchu 85 rubl., poſtamenti 10 rubl., ſahles ſpeegeli 20 rubl., bahwu un kungu rakſtami galdi 10 un 28 rbl., kumode 10 rbl., tualete 9 1/2 rbl., brehſchu ſkapis 13 rubl., tuſchete 8 rubl., gultas ſkapis 5 rubl., etaſchers 4 rubl., ehdamais galds 8 rubl., maſgajams galds 5 rubl., gults 6 rbl., mais ſofa, 2 lehnkrehſli, ofcha koka tuſete 50 rubl., ofola, ofcha, behrſu un Wihnes krehſli, leeli un maſi galdi un daſchadas zitas iſtabas leetas ſehti pahrdodamas Suworowa ielâ № 28a. 566a

**Wehlni iſtwalki** uſ laſam un weſtam teek **iſſtreti** par 2.25 kap. kà ari **zilindru lukts** wiſai lehti dabujamas, Siokas ielâ № 40, pee **J. Pohze.** 4 64a

## Wehlas ihret

**meſſeleetu** dſihwokli faſtahwoſchu no 8—6 iſtabam un ne augſtaku kà 3 ſtahwâ. Adreſe pogrebkoj. do wostrebowanija M. M. 13. 790a

## Materialbodi

wehlas ihret jeb pirkt labâ weetâ. Peeſolijumus ar gabu renki un apgraſijumu leelumu lubdſ nodot ſchahs awiſes eſpedizijâ ſem № 100, L. B.

## Glihts dſihwoklis

faſtahwoſchas no 2 iſtabam un ſehta, par 8 rbl. mehneſi top iſſtrets laulatam pahrim **bez behrneem.** Peeprafams Suworowa ielâ № 56, dſihwoklis 19, no pulkſten 12 lihdſ 2 deenâ un no pulkſt. 7—9 wakarâ.

Kwahſnes un plehtes lehti un ſtipri iſlabo Gertrudes ielâ № 53, ſeſtâ pa labi. **J. Münſter.**

## Kreewu, Wahzu, Franſchu un Angļu

## walodu ſtundas.

**Sagatawoſchana**

uſ **real-** un **komerz-ſkolam,** uſ **gim